



大 会

第五十届会议

正式记录

第 七 次全体会议
1995年9月26日，星期二，下午3时
纽约

主席：弗赖塔斯·多阿马拉尔先生.....(葡萄牙)

下午3时10分开会

议程项目9(续)

一般性辩论

主席(以英语发言)：第一位发言人是日本副首相兼外务大臣河野洋平先生阁下，现在我请他发言。

河野先生(日本)(以日语发言)(英文文本由代表团提供)：我要代表日本政府开始在大会发言时祝贺联合国50周年。我还希望衷心地祝贺弗雷塔斯·多阿马拉尔教授阁下就任大会这一次纪念会议的主席。

自联合国成立以来半个世纪已经过去。当我们回顾其前身国联只存在20年多一点时，我们应该认为本组织的长寿本身就是一种幸运。但是这不是故事的结束。当我们展望未来时，联合国的使命将变得日益重要。我因此对获得在大会这次历史性重要会议上代表日本政府的荣誉和特权而特别激动。

虽然在过去50年中超级大国的对抗有时使联合国维持和平的职能处于瘫痪，国际社会的结构最近发生了巨大变化。在这段时间内，世界人口增长了一倍多，这种爆炸

性增长在全球范围内造成了严重问题。此外，随着在冷战结束以来的年代冲突的快速扩散，今天世界上据估计有3000万难民。并且正如秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利在日内瓦最近所指出的，当我们接近20世纪尾声时，13亿人民生活在赤贫中并且15亿多人民没有得到甚至最基本的医疗保健。不用说，仍然存在着日益增加的环境严重恶化问题，包括全球升温、滥伐树木和海洋污染。

联合国是唯一普遍性的国际组织，它的存在是要处理这些严重问题以确保国际社会享有和平和繁荣。因此联合国此时有必要真正地加强其职能并且为财政、经济和社会及政治领域的改革采取具体行动。与联合国合作始终是日本外交政策的主要支柱。我愿首先指出，日本决心今后进一步加强这种合作并且对加强本组织的职能作出积极的贡献。

关于在冷战后新时代中至关重要的国际挑战我想谈的第一点是，发展中国家的发展应该以新的观点进行。发展中国家通过发展实现更大的经济自力更生有助于整个全球经济的增长并且将反过来有助于新的国际秩序稳定。

迄今发展问题趋于在东西方对抗的环境中政治化并且没有从发展的基本角度进行解决。但是今天出现了一种环境，在这个环境中可以从合作和伙伴关系的角度直接

谨重了当地讨论发展中国家的经济和社会发展问题。在此,我申有必要制订更全面的发展战略,以便在整个国际社会中实现和平和繁荣。

在解决发展问题时,我认为官方发展援助将继续发挥重要作用。日本忆及它从其他国家得到援助,并且现在作为世界最大的捐助国将继续扩大其官方发展援助的努力。

但是,另一方面,我们今后的发展战略不能简单地涉及发展援助。例如,当人们考虑到东亚区域出色的发展业绩时,不能不清楚地认识到发展市场机制和促进贸易及投资自由化的重要性。我还愿再次强调有必要保持和加强多边开放性贸易体制,该体制的核心是今年早些时候成立的世界贸易组织。

在这方面,我愿提及亚洲—太平洋经济合作理事会(亚太经合会)作为反对排它性区域主义的开放性区域合作的典范。作为定于11月在大阪召开的今年亚太经合会会议的东道国,日本打算对在亚太经合的领导下进一步促进这种区域合作作出积极贡献。

社会发展的概念日益重要,通过促进教育和训练,尊重人权和提高妇女地位确保经济发展和增长导致个人福利和整个社会的安全及繁荣。日本努力在所有这些领域中加强其国际合作。它特别重视妇女在发展中的作用并且因此在北京最近的第四次世界妇女大会上它宣布在3个优先领域中增加其发展援助的新政策,这些领域是提高教育水平、改善健康状况并促进妇女的经济和社会参与。

在制订我刚才提议的新发展战略时,需要一个全面的办法。这种办法应不仅包括官方发展援助,还包括贸易、投资、宏观经济政策、技术转让和建立社会基础设施等领域中的各种政策措施。此外,采取区别对待的办法,根据有关国家的发展阶段适用最佳政策混合方案也是重要的。

基于这种基本哲理,我愿提出下列3个具体准则。

第一,应该确立清楚表明预计发展结果的现实的发展指标,并且发展中国家和捐助国应该共同努力实现这些指标。例如,我建议联合国在同联合国大学这种机构的合作

下对确定发展指标进行研究。这些指标将综合衡量一个发展中国家经济增长的指数,如在一个时间范围内国内总产值增加到固定水平,和表明除其他外根据文化水平和婴儿死亡率表明社会发展程度的指数。

第二,促进参与性发展是重要的,除中央政府外,它包括诸如非政府组织和当地政府的新的发展角色。

第三,应该进一步推动南南合作。我建议考虑必要的财政措施,包括为此目的在联合国开发计划署内设立一个有效的机制。

虽然今天国家间大规模对抗和冲突和可能性和冷战时代相比减少了,但是产生于宗教和种族竞争的区域冲突是日益严重的关切。因为贫困在很多情况中是这些冲突的根源,紧迫地处理发展问题至关重要。同时,冲突本身是实现发展的主要障碍,造成恶性循环也是事实。

当然,有关国家和该区域其他国家的努力是解决区域冲突的基本因素。但是,除此之外,国际社会还必须认真致力于解决冲突,为此目的应该加强联合国的职能。

依靠有关各方努力的维持和平行动是帮助解决争端的有效手段。部署维持和平行动还可以在预防冲突方面发挥重要作用。因此,国际社会必须继续支持此类行动并为其进一步改革而努力。日本同各项联合国行动都进行了积极合作,并打算参加在戈兰高地的联合国脱离接触观察员部队。另外,为回应这些众多的冲突而迅速膨胀的难民问题,日本将继续支持联合国难民事务高级专员办事处等机构的各项活动。

联合国及其成员国还必须更加强调预防冲突。日本支持加强联合国在预防性外交方面的各项努力,包括派遣调查团和通过其斡旋或调解努力提供政治支持。

正是为了促进预防和解决冲突,日本正在同联合国和联合国大学一起共同主办关于和平与发展问题:非洲冲突问题的高级研讨会,该研讨会将于下月举行。

在当今世界目睹的所有区域争端中,应该特别提及前南斯拉夫的冲突。在这场冲突中,和平将不会通过有关各

方使用武力实现，必须通过谈判谋求和平。现在有了一个各方举行和平会谈的机会窗口。这个机会决不能被错过，有关各方都必须不遗余力地实现和平。日本继续支持有关国家正在进行的和平努力和联合国的各项活动。日本还在提供适当合作，包括人道主义援助。一旦冲突结束，和平得到恢复，日本打算同其他有关国家和有关国际组织一起，对该区域善后重建予以合作。

我现在谈一谈中东局势。日本一直在积极促进旨在实现和平解决的各项努力。日本欢迎9月24日在关于扩大巴勒斯坦临时自治问题的谈判中达成的协定，并认为该协定将是和平进程向前迈出的重要一步。

促进裁军和加强不扩散大规模毁灭性武器的制度是维持国际和平与安全所必不可少的。由于各国都在通过削减军备努力减少过分军事开支，这样节约下来的资源可以被用于发展目标。反过来说，经济发展的进步决不能导致武器的集聚，为此也要加倍进行裁军努力。

今年是广岛和长崎遭原子弹袭击五十周年，日本已对无限延长《不扩散核武器条约》（不扩散条约）的决定表示欢迎，这是对加强不扩散制度基础的重要贡献，并代表着朝最终消除核武器方向取得的重大进展。

作为一个核裁军的重要步骤，应该重新作出努力，以便在明年春季前完成有关全面禁试条约的谈判，并至迟在1996年秋季签署该条约。日本将本着政治意愿，同其他国家一起为实现这一至关重要的目标竭尽全力。关于条约禁止核试验规定的范围，我们对法国、美国和联合王国宣布支持全面禁止所有核试验深表赞赏，我们希望其他核武器国家也同样毫不拖延地采取这一立场。我要再此重申我去年在本机构发言时提出的建议，即一旦该条约得到缔结，在日本举行签字仪式。

我只能对某些国家在《不扩散条约》缔约国一致核可无限延长该《条约》期限后并在国际社会开始朝无核世界方向取得进一步进展之时立即进行核试验深表遗憾。我要在此之机重申，根据《不扩散条约》拥有特殊地位的核武器国家有义务通过进行真正的核裁军努力，回应无核武器国家对它们表示的信任。日本一贯要求停止核试验，并打算在大会本届会议上提出一项要求停止核试验的决

议草案。我希望该决议草案将得到所有会员国的支持与合作。

另外，我呼请所有国家为裁减控制常规武器积极工作。《联合国常规武器登记册》的目的是提高武器转让的透明度，它记录了在全世界发生的90%以上的常规武器转让，已证明取得很大成功。我强烈鼓励更多的国家参加该《登记册》。迅速建立一种控制常规武器出口的国际机制也是一个重要问题。

未扫除的地雷问题不仅是一个人道主义问题，而且也是一个严重阻碍经济复兴问题。现在迫切需要进行国际合作和研制扫除这些地雷的技术。在我们展望未来时，必须审议和加强对人体杀伤地雷的使用、生产、转让等进行国家管制的框架，这一点同样重要。

国际社会面临的另一个严重问题是小型武器的扩散。日本打算向大会本届会议提交一项关于在秘书长领导下设立一个专家小组处理这个问题的决议草案。

正如我在发言开始时所阐明的那样，我们应该抓住联合国五十周年所提供的这个历史性机会，实现旨在加强联合国职能的具体改革，联合国的重要性仍在与日俱增。我要在此之际表达我对将在三个领域进行的改革，即财政改革、经济和社会领域改革和安全理事会改革所持有的观点。

除非提高联合国各机构效力并使其财政基础稳固强大，否则联合国职能就不会得到真正加强。目前，联合国会员国未交纳的会费已达到30多亿美元。我们会员国必须承认这种局面是一场即将发生的危机并正视它。我要求所有会员国作出各项努力，尽快全额支付其拖欠的分摊会费。同时，谨强调必须以不给任何国家造成过分负担的方式，全面审查会员国分摊财政负担的方法。作为联合国第二大捐款国，日本尽管财政状况严重，但仍为联合国的经费筹措承担很大责任。在此之际，我愿强调，对联合国经费筹措办法的重大改革进行认真讨论和建立公正平等的分担负担制度是加强联合国职能的关键。

现在，形势更有利于从一个新的角度解决问题，因此，我们更有必要更有效地处理全球问题，特别是那些

与环境有关的问题,但也包括人权、难民、人口、艾滋病和毒品等问题。

在这样做的同时,我们必须作出更认真的努力在经济和社会方面加强联合国系统。具体而言,有必要提高在这些领域中积极活动的各组织和各机构的效率并审查它们的任务,并促进它们之间,包括国际财政机构之间的更有效协调。

从这个观点出发,日本非常重视关于“发展纲领”的讨论,并正在通过积极参与这方面的讨论努力促进经济和社会方面的改革。具体而言,迫切需要恢复经济及社会理事会各项职能的活力,包括进一步利用它的各个职司委员会。

在加强联合国的政治领域方面,改革安全理事会极其重要。安全理事会改革的主要目标是通过提高其合法性和有效性来加强其职能。日本认为,为此目的,有必要扩大安全理事会,把有能力承担全球责任的国家补充到常任理事国中,同时适当增加非常任理事国的数目。

我去年在这里说过,日本准备在很多国家的支持下,履行其作为安全理事会常任理事国之一的责任,它这样做时将依据它关于国际贡献的基本哲学,包括不使用被它的宪法所禁止的武力。在这方面,我想借此机会再次对表示支持日本担任安全理事会常任理事国的很多国家表示感谢。

在过去两年中在工作小组中所进行的讨论结果的基础上,特别是在大会上届会议期间所取得的实质性进展的基础上,同时借助联合国五十周年纪念日的势头,我敦促所有会员国加倍努力,以便在本届会议结束时,即1995年9月就一项关于改革的广泛纲领达成协议。

今年是第二次世界大战结束五十周年。日本正视其过去的历史,并重申它致力于和平。日本是从过去五十年的国际社会和平和稳定受益最大的国家之一。我真诚希望,世界其他国家也能象日本那样享受国际和平与繁荣的成果。

在结束我今天的发言时,我希望重申日本决心竭尽全力促进为未来建立一个更强大的联合国,并促进在自由和民主的原则基础上建立一个新的和平与繁荣的国际秩序。

主席(以英语发言): 我现在请加拿大外交部长、尊敬的安德烈·韦莱阁下发言。

韦莱先生(加拿大)(以英语发言): 在本次大会辩论期间,在我们庆祝联合国五十周年纪念日时,今天我非常荣幸地代表加拿大。

加拿大一贯不仅在语言上,而且在行动上是联合国最坚定的支持者之一。1945年,我们由加拿大总理麦肯齐·金作为代表,是《联合国宪章》的原始签署国之一。约翰·汉弗莱斯大使帮助起草了1948年的联合国《世界人权宣言》。在本组织中任职时,历届加拿大驻联合国大使都卓有成绩,裁军、贸易和发展等方面的无数加拿大谈判家也取得显著成就。此外,莱斯特·B·皮尔逊由于他对联合国在1956年建立第一次维持和平行动的成功所作出的贡献而获得诺贝尔奖。

所有这些加拿大人都有一个一致的目的: 促进在实施《联合国宪章》方面获得进展,该《宪章》庄严载有联合国人民对促进人类进步所作的承诺。

当然,对本组织也提出了很多批评; 其中很多是合理的,需要加以注意。然而,国际社会显然继续致力于《宪章》中的各项目标,并继续把联合国看作是解决全球问题的首要工具。

联合国理应得到我们的继续支持。仅仅是过去几年的记录就表明,联合国成功地在柬埔寨、莫桑比克和海地执行了维持和平行动。由于有了联合国,仅在这十年中,就有500百万儿童能够正常成长,这些儿童否则会因小儿麻痹症而瘫痪。象往年一样,联合国今年正在作出努力,以确保世界上将近2 300万难民的生活能够得到改善。

全球各国有决心支持联合国和促进国际社会的利益。最近所取得的无限期延长《核武器不扩散条约》等成功突出表明了这一点。6月召开的,由我国总理让·克雷蒂

安主持的哈利法克斯首脑会议上，八国领导人重申他们坚定支持联合国国际机构系统，并对如何振兴联合国系统提出了意见。

其中心思想是清楚的：我们必须利用这个重大机会来确认和更新我们对联合国的承诺。为此目的，我们必须为今后五十年提出新的构想。这种新的构想的核心不仅应是争取，而且必须是实现人类安全。作为这种安全的基础，各国人民应有和平和无恐惧地生活的自由，繁荣和享受平等的自由，以及享受法律面前的正义和知识。联合国会员国现在必须共同努力，以更新本组织及其机构和方案，并帮助使这个构想成为现实。

加拿大认为，追求这一远见需要集中精力实现三个相互关联的目标：防止冲突；冲突发生时迅速作出反应；持续不断地支持建立和平的努力。我将逐一阐述这三个目标。

（以法语发言）

首要重点必须是要帮助联合国更好地保护人民免遭冲突。在过去几年中联合国取得了重大成功，但是，不幸的是，也有挫折。如果联合国要适应一个不断变化的世界，如果要恢复对本组织的信心，我们就必须从波斯尼亚、索马里和卢旺达的失败中吸取教训，巩固柬埔寨、纳米比亚和萨尔瓦多的成绩。

动正如秘书长在“和平纲领”中如此详尽展示的，预防性行动采取多种形式，从经济发展方案到调解，到预防性部署人员——例如在前南斯拉夫的马其顿共和国——从调查侵犯人权事件到签署限制扩散大规模毁灭性武器的协定。预防可避免生命损失，防止人类极端痛苦，并对有限的资源加以最好利用。

去年我在这个讲台上宣布，加拿大正提出一个可用于联合国预防性外交使命的加拿大专家名单。我们也在利用我们在法语国家、英联邦和诸如美洲国家组织（美洲组织）和欧洲安全与合作组织（欧安组织）的区域性组织内的会员资格，努力加强这些组织预防冲突的能力。我国总理让-克雷蒂安目前正极力敦促扩大英联邦在民主化与至善

管理方面的作用，因为这是预防冲突的两个关键因素。我最近在渥太华召集了一次法语国家会议，目的是为该组织加强旨在预防冲突，尤其是在非洲的作用提出建议，这些建议将向今年12月在贝宁科托努召开的法语国家首脑会议与会的领导人、国家元首和政府首脑提出。

预防还意味着阻止对人类的犯罪。加拿大强烈支持尽早建立国际刑事法庭，我们希望该法庭将来能够阻止这类罪行，而且在罪行发生时能够惩治凶犯。最近在北京的联合国第四次世界妇女大会通过的《行动纲要》就是对这一领域的进一步推动。

我们最近在前南斯拉夫和卢旺达的经验强调了安全与人权之间的联系。联合国的许多人权机制提供了丰富的信息，得以帮助我们辨别并理解潜在的冲突地区。联合国人权事务高级专员担负着加强联合国预警职能的作用，卢旺达人权实地行动的经验表明有必要更加有效地协调联合国实地特派团。加拿大授权参与实地行动人权部分的工作，并为此做好待命安排。这一工作将可对人权与联合国实地行动根据《和平纲领》中所提出的方式相结合提出建议。

加拿大外交政策的一个优先重点及重新确定对联合国承诺的一个最好方法包括通过一项预防及处理复杂紧急情况的前后一致的方法，防止危机需要更加灵活、更加迅速地作出决定并予以执行。在这方面，加拿大支持召开一次中非大湖区域安全、稳定与发展会议的建议。我们也重申我们对联合国人道主义事务部的坚决支持。

（以英语发言）

加拿大预防性行动的另一个主要重点是军备控制和裁军，尤其是关于核武器的控制与裁减。无限期延长《不扩散核武器条约》（《不扩散条约》）的历史性决定为进一步取得核裁军的重要成果奠定了基础。现在我们必须在1996年尽早结束全面禁试条约的谈判，以便明年9月在大会签署。就禁止生产用于核武器的可裂变物质的条约开始谈判的协定目前陷于停顿，我们浪费这样的机会对我

们不利。加拿大呼吁裁军谈判会议所有成员国紧迫开始关于停止生产的谈判。

遗憾的是，我们采取预防性行动的努力由于全球军备经费和人类发展费用持续不平衡而受到削弱。多边机构应该考虑军事和其他非生产性费用的趋势。联合国所有会员国应该遵守联合国常规武器登记制度，我们希望登记制度很快会得到扩展，以包括军事装备和国家采购活动。有关国家可以共同制定标准，鉴别过度的军费开支和适当的国际反应。加拿大最近几个月在这方面采取了一些主动行动，我们期望与在座的许多会员国进行富有成果的谈判。

当联合国预防性外交行动出现障碍，预防冲突的努力失败的时候，会员国常常指责联合国。但是，本组织失败的大部分责任在于那些不能为联合国提供取得成功所需工具的会员国自己。这些工具在危机爆发时就更为需要。

去年我讨论了联合国在动员和平行动对危机作出反应时所遇到的问题。加拿大维持和平的长期经验使我们相信，改进是可能的。国际社会对卢旺达可怕、令人深感痛苦的事件作出的缓慢反应仍在我们的记忆之中。正是在这种情况下，我宣布加拿大将审查改进联合国对此类事件迅速反应的能力的方法。

今天我有幸向大会提交加拿大题为“增进联合国迅速反应能力”的报告，作为加拿大对联合国五十周年纪念的特别贡献。该报告提出了加强联合国在和平行动领域迅速反应能力的实际建议。我认为，这些建议不仅将有助于拯救生命，而且有利于保护有限的资源。

虽然这份报告表达了加拿大政府的观点，但我们却相当注重与其他政府、非政府组织和政府间机构进行磋商。我们对许多国家中给予我们时间和献计献策的众多专家深表谢意。

这份报告的主要建议是“先锋概念”。这一概念将允许联合国从其成员国中招集组建一支拥有军事和文职人员的多功能部队，并经安全理事会同意在一个行动一级的总部的控制下迅速进行部署。这一行动的总部将负责对快速反映能否可行至关重要的事先准备工作。部队的

提供将根据由其成员国加强了的备用安排进行。我们的其他建议寻求提高培训水平、重建更有效的后勤和运输、以及加强整个联合国系统的规划努力。我愿声明，这份报告中的26点建议均不要求对《宪章》进行改革。

但是，寻找立即和现实的解决方法的工作绝不能排除更有远见的可能的作法。在这一方面，这份报告着眼于更长期的问题，如提供先进技术以支持联合国的和平行动，组建一个永久性文职警察团体的可行性，成立一个联合国常备应急小组的想法，正如我们的荷兰同事所考虑的那种永久性部队；以及联合国系统独立的收入来源问题。

（以法语发言）

我相信，如果这份报告中的建议得以实施，那将加强联合国的能力，使之更迅速、有效和成功地进行和平行动。它们将有助于恢复人们对联合国应付危机能力的信任。

我们认识到这样一个事实，即只有言词是不够的。一位联合国前军事顾问曾说：

“研究成果是不能被部署的”。

对加拿大而言，这份报告仅仅是将想法变为行动的第一步。为了满足在发生危机时对文职人员日益增多的需求，加拿大将向联合国提供一份可供暂时调用的或在短期紧急情况下可供调用的文职人员名单，以帮助组建一支受过全面培训的力量。这支力量将在人权、法律咨询、人道主义援助以及在文职方面对危机所做迅速反映的其他方面发挥作用。

加拿大上个星期向秘书长呈了一份加拿大可提供的人员和设备的清单供联合国备用，其中包括对快速反应至关重要的技术信息。我们现在准备与联合国谈判达成一份内容更为详细的关于备用安排的谅解备忘录。该备忘录将包括更多有关戒备和能力标准方面的信息。

加拿大的报告尤为关注一个行动总部的建立，这是“先锋概念”的核心。加拿大准备帮助联合国建立这样的总部，如果联合国决定接受它的这一建议。加拿大可供

联合国调用或借调的军事人员的数目以相当客观。为了使这一想法更容易实现，我们准备提供更多额外的文职和军事人员供联合国调用。

现在已是推动从根本上改善联合国应付危机的方式之时。已有若干国家提出与加拿大类似的提议，非政府部门也提出了许多新的有意义的关于变革的提议。

后续工作是至关重要的。我们需要安排我们的经历、确定最有希望采取行动获得结果的地区以及迅速把言词变为行动。在未来的几周或几个月内，加拿大愿与世界上有类似想法的国家，当然还有联合国秘书处一起密切合作以实现这一目标。

正在进行的缔造和平的工作必须与预防外交，现在还要与快速反应行动一起进行。事实上缔造和平包括一系列广泛的行动。明确阐述一个广泛的关于人类安全的观点所做的很多工作在一系列联合国经济领域和社会领域的会议中已经进行，并在联合国妇女大会所通过的《行动纲领》中达到了顶点。该纲领表述了一个全面的关于可持续发展的观点，这一观念出于促进社会福利的目的对经济和社会议程进行了平衡。这一全球协商一致意见提供了一个机会，使我们得以恢复对联合国在这些领域中的工作的信任，并消除认为联合国的工作漫无目标和随波逐流的观念。联合国将继续能够在缔结关于发展目标的全球性协定、倡导核心价值，以及在满足人道主义和发展需求方面发挥无价的作用。

我们必须寻求以我们对以人为中心的可持续发展所做的承诺为基础进行改革。必须有力地强调消减贫穷和将最贫穷的国家纳入到世界经济中来。然而，任何一个国家甚至国家集团都无法单独实现全球性的结果。所以，我们决心与所有成员国共同努力，以期充分有效地实现这些目标。我愿借此机会表述几点想法，重申对于联合国经济和社会工作的承诺。

首先，有必要在广泛的辩论和决定采取何种方案之间实现合理的平衡。合理的辩论范围并不意味着联合国的方案应解决每一个问题。还有其他许多发挥重要作用的角色。联合国应将注意力集中在它得天独厚能够做到的方面。

第二，对于真正的发展目标需要有一个新的意识。大型会议的结果是核心，它们净化和有协调的后续活动应当是联合国在经济和社会领域中工作的试金石。

应当检查和重新调整联合国有关组织和机构的作用和职能，以确保它们的目的是为了满足未来的需求。《发展纲领》是开始进行所需机构改革的一个重要机会。

为了使有限的资源产生一定的效果，必须改进同各专门机构和专门机构之间的合作。经济及社会理事会必须为联合国系统中的政策协调工作承担更大的责任。今年夏季在日内瓦已经有了一个开始。最近设立的联合国艾滋病方案是一个有希望的例子。在这一方案中，各机构和方案的行政首脑必须表现出领导能力，特别是在协调国际会议的后续行动和确保尽可能消除重复、重叠和不必要的开支方面。

我们必须有效地利用联合国和各布雷顿森林机构之间相互补充的作用。为了确保从紧急状况顺利地过渡到恢复重建，必须把改善危机中的合作当作一项当务之急。我促请秘书长和世界银行及国际货币基金组织（货币基金组织）领导人提出危机后援助的新安排。他们还可以设立一个高级别工作组，考虑如何在数据收集、分析和报告方面，在联合国总部和其他地方加强合作。世界贸易组织（世贸组织）也应该参加这方面的有关工作。

我们大家都已认识到人的安全同环境安全不可分割的程度。越来越多的冲突产生于对如何使用有限的自然资源有分歧。因此，联合国在促进可持续发展方面可发挥关键性作用。加拿大欢迎最近在一些国际资源管理活动方面联合国会议的成功，如联合国跨界鱼类和高度洄游鱼类会议。我们的目标是采取具体和有国际支持的保护措施。同样的目标也适用我们确保以可持续的方式管理森林和可耕地的努力。

里约首脑会议已就气候变化和生物多样性达成最有里程碑意义的协定。加拿大欢迎可持续发展问题委员会和联合国环境规划署（环境规划署）在澄清它们同会员国合作贯彻这些协议方面的各自作用问题上所取得的进展。

（以英语发言）

讲到三大因素，即预防性行动、迅速反应和缔造和平，我要强调需要把它们看作是相辅相成的。联合国会员国必须对三者都有承诺，这样三者中任何一个才能成功。

这确保通过这些行动振兴联合国的理想，我们必须再次承诺确保联合国各关键机构的效力。这方面虽然我可以提到许多联合国机构，但我只谈安全理事会，因为安理会在推动实现今后50年的理想方面具有关键性作用。

安全理事会帮助防止争端和解决冲突的使命给安理会带来了独特的责任。某些决定具有约束性，这就进一步加重了安理会审议的份量。

近年来，安理会经历了一个活动加紧的阶段。它还经历了挫折，从这些挫折中我们都能学到一点东西。一个特别重要的教训是安全理事会的成员，特别是五个常任理事国，必须对执行它们自己的决定表现出坚定的承诺。

对加拿大来说，更加公开、透明和共同商量决策至关重要。必须同提供人员和设备的国家进行更加密切的协商，以帮助执行安理会决定。这方面近来已经取得真正进展，对此加拿大表示热烈欢迎。这一进展需要制度化。

安理会在促进国际和平与安全方面的信誉和效率也是一个关键因素。虽然我们并不认为扩大安理会成员数目能包治百病，但是安理会的组成显然在促进信誉和效率方面有作用。安理会已经不再象过去那样具有代表性。让那些对维持国际和平与安全和对本组织的广泛目的贡献最大的国家——即符合《宪章》第二十三条中所载的非常任理事国关键性标准的国家——更多地参加，安理会的合法性，或许还有安理会决定的质量，将会大大提高。

或许现在是一起思考第二十三条中提到的这些宗旨的时候了。这些宗旨肯定包括参加联合国的维持和平行动，对军备管制和裁军的承诺，支持睦邻关系，人道主义援助、人权、发展合作，以及促进文明社会。在会员国中按照这些精神达成谅解，将有助于安理会非常任理事国的选择，不论是根据现有的基础，还是根据一种修改后的基础。

我在讲话中始终反复强调的一个主题是联合国需要更加有效地应用它的不多的资源。如果我们要恢复对本

组织和专门机构的信心，我们没有其他选择。正如秘书长所强调，本组织的财政危机将严重伤害它的效力和信誉。我们不能让这种情况发生。

出路在于解决开支和收入两方面的问题。许多国家政府，包括加拿大政府，正面临困难的预算决策。我们不得不接受实际上削减开支，同时保持优先方案。国际组织必须象各国政府一样，尊重这些同样的压力。联合国及其各机构必须集中精力与关键性目标，减少间接开支，以保护优先方案。事实上，行政主管有许多步骤可以采取，以提高效力，降低成本，而不影响方案。我们大家都必须坚持要求它们这样做。同样，在一切可能的情况下，许多机构的预算如果不减少，也应该保持目前的水平。会员国必须为此目的作出集体努力。加拿大坚决支持秘书长提出的建立一个效率工作队来解决这些问题的建议。我们准备贡献专门知识和人员，使这一工作队尽快开始工作。

虽然联合国需要做更大的努力来限制开支，提高效力，但是，如果联合国会员国都能按时、全额和无条件地履行其财政义务，就能大大减缓联合国的财政危机。加拿大呼吁所有会员国这样做。我们不能接受会员国，有的甚至属于世界上最富裕的国家，不履行它们对这一机构的财政义务。当我们考虑到世界上一些最贫穷的国家都能足额按时缴款时，这一点就更加难以接受。实际上，在截至今年7月31日为止已足额缴付联合国经常预算摊款的仅60个会员国中，有32个是发展中国家。不幸的是，另有71个会员国根本没有付款。几乎有100个国家仍然拖欠着往年的摊款，我不得不说其中包括安全理事会的若干成员。大多数会员国似乎一面赞同批准方案、拨款和摊款，但另一方面又不履行它们已承担的义务。这种情况是不可接受的，不能允许它继续下去。

大会审议联合国财政状况的高级别工作组应该开始研究设立鼓励付款的办法。它还应该商订一种平等分担责任的办法，该办法应消除目前分摊比额表中的不正常现象。

最后，我要说，我大力称赞本组织的成就，并强调加拿大坚决支持联合国。我国随时准备为联合国的重振和复兴作出具体和积极的贡献。但是，信心的恢复和承诺的延续只能依赖这样一种伙伴关系，即各会员国都履行他们的

承诺，并集中处理有助于实现以人为中心的持续安全和发展目标的主要重点事项。如果我们能够取得成功——坦率地说我的确认为我们将在取得成功，我确信，在从现在开始的50年后，我们的继任者将能够毫不犹豫和毫无保留地赞扬联合国头100年的成就。

主席(以英语发言)：我现在请秘鲁外交部长弗朗西斯科·图德拉·范布鲁格尔·道格拉斯先生阁下发言。

图德拉先生(秘鲁)(以西班牙语发言)：主席先生，在这个重要的场合，请允许我对你受之无愧和荣幸地当选主持大会第五十届会议的工作表示秘鲁人民和政府的祝贺。我们相信，你广泛的经验和能力将使葡萄牙担任主席这段时间成为联合国组织半世纪大庆中的一个高潮。

在半世纪即将结束之际，秘鲁和聚集在这里的所有国家一样，正面临社会、政治和经济实践以及国际均势中令人叹为观止的变化。这些变化改变了我们对世界的看法，导致了非常重要的积极因素，但是，它们也留下了引起我们十分关注的问题和阴影。此外，过去这几年里普遍采用的共同措施本身并没有解决国际体系的许多实质性问题，例如有关集体安全、经济和社会发展以及维护保障各国人民和个人富有意义和平生活的长期价值的问题。

在过去十年里，我国经历了它独立后170年历史中最严重的社会、政治和经济危机。固执己见和意识形态的空想造成的一场痛苦和毫无结果的国内冲突浪费了更多的公共资源，使政府穷于应付国家的各种问题。这场冲突还使秘鲁陷入一场深刻的国内危机，并产生了严重的国际影响。在过去5年里，阿尔韦托·藤森总统的政府成功地克服了国内对抗，恢复了健康和活跃的经济秩序，重新建立了秘鲁的国际联系。在这方面，必须强调我们已走上把外部困难转变为正常情况以及可能巩固我们与邻国关系的机会的道路。我们首先希望与各邻国建立合作。

在座的我们所有人都意识到，对国际和平与安全的威胁产生于各国社会、经济和体制结构的恶化。它们的严重后果，例如国内武装冲突、贩卖毒品、腐化现象和这些弊端不可避免的后果，也就是贫困是容易滋生国际冲突的温床。所有明智的人还知道，对付这些弊端的办法可以在人类的所有伟大文明共有的永久价值中找到。这些价值应该指导国际社会克服这些严重弊端的有效努力。

我们抛弃了以超级大国之间冷战为主导的国际体系和对哲学和政治决定论的荒谬信念。如果我们要建立一个公正与和平的世界，我们就必须摒弃在那个我们很幸运地摆脱的时代中我们已习惯的夸夸其谈。我们需要国际体系的客观准则，他们将避免偏面或无视现行原则的指示，这样才能实现各国间的文明共有。这要求我们驳斥国际体系中的价值不存在，或者说它们完全从属于国家间力量关系这种玩世不恭的思想。

所有这一切意味着采取主动行动加强和捍卫国际法的客观原则，把它们作为目前国际体系唯一可能的基础。我们非常关切地看到种族、地理和乌托邦式的神话以及修正主义如何成为我们时代数百万万人无上境的痛苦根源，从而严重干扰脆弱的国际均衡。

冷战时期的斗争破坏了一些法律原则，它们涉及避免使用武力、尊重国际条约和不干涉原则。今天有义务以一种新眼光看待国际法；我们必须理解到，尽管国际法本身不能解决世界的各种问题，但它将使这个世界更安全，更适于居住，并确保它的各项准则更加稳定。我们面临着一种智慧的挑战，这就是明确国际法中心准则的内容，以加强它们的合理性。我们也有义务提高国际法在双边和多边关系中的效力。

与此同时，我们不能忽视这样一个事实，即各国的安全与发展今天比以往任何时候都更加依赖尊重每个文化所特有的社会和理性特征，这一特征无疑属于以尊重个人自由为基础的普遍概念的范畴之内。我们必须抵制企图把单一“模式”强加于人，这种模式危害并区别对待世界各种不同文化形式。我们必须在多样化中寻找共性，我们不能接受同国家的民主代表性格：不入的集团经常施加的条件限制。它们对我们各文化的影响是消极的。

有些人指出，在克服了分裂世界达45年的意识形态冲突之后，我们正进入一种文明的冲突，这是现代世界冲突演进的最后阶段。在不接受该观点所内涵的决定论的情况下，我们不能不指出：缺乏对人类文化多样化的尊重，确实会引起激烈的争端。

也有人谈到各国正在消失的主权是一种既成事实，据称这将使一些国家对其他国家的生活的不相称的干预合法化。“主权”一词使人想起军队、舰船和大炮，有种不

祥之兆。然而，如果我们客观地看待该问题，我们就必须阐明它确实如此。主权实际上必竟是一种宪法次序中的全部法律和政治管辖权。如果我们今天正积极争取在世界很多地区实现一体化，如果各国通过各种多边条约而正削弱它们对其经济和社会生活中某些方面的管辖权，这正是所出现的情况，因为各国在行使这种称为主权的全部管辖权时，正自愿把具体管辖权的行使委托给某个国际组织，以获得具体国际空间的更大好处。这样做，各国并不损害其宪法，也不会失去缔结它们认为合适的国际条约或就无数其他问题立法的能力。因此，我们认为那些正争取给予主权新的法律和政治定义的人应注意尊重其实质，它无非是尊重世界各国的宪法独立。

秘鲁选择了一种基于分权和经自由普选选举官员的共和与民主体制。它的政府是一个有限的政府，将社会、政治和经济生活的广泛空间供其公民自由选择。然而，这一有限的政府并不是一个无任何社会职能的最基本政府，因为它负有积极的责任并要完成一项重要的议程，以使最贫穷的公民摆脱依赖的文化并充分融入该国的生活。秘鲁争取把其人民的宝贵文化传统的传播同开放的区域主义的紧迫需求和防卫牢固、合法与公正的国际秩序协调起来。

秘鲁以这些原则和愿望为基础，欢迎正在联合国五十周年期间产生的思维方式，并认为本组织应认真考虑其未来及国际社会正采取的作法，以便取得一种更完整的观念，它包括基于国家间相互尊重和公平的不同国际现实。我们必须考虑新的区域现实，并寻求一种发挥作用、节约和有效的机制，这种机制不受次要问题的妨碍或限于无能为力地谴责国际制度的矛盾，从而保证联合国能够忠实于激发其成立的宗旨和原则。

我们认为，我们必须抛弃自诩为现实主义的务实主义，并捍卫平衡与公正的国际秩序的基本原则。秘鲁人相信应捍卫人类的永久价值、个人自由、国际法律，这是国际秩序的客观标准，并尊重世界各种文化和世界各国的宪法

独立。我们抱着这种信念，对更新国际制度作出新的保证。

主席(以英语发言)：我现在请荷兰外交部长汉斯·范米尔格先生阁下发言。

范米尔格先生(荷兰)(以英语发言)：主席先生，我极为荣幸地看到你主持大会本届重要会议。你作为一位具有长期和杰出经历的政治家，完全有能力来干练地主持我们度过下面关键的几个月。

无疑，我完全赞同索拉纳部长代表欧洲联盟所作的发言。在大会本次五十周年会议上，我首先要阐明荷兰王国对联合国的深切感情。联合国表示了一种相对新颖的概念：即世界各国和各地人民享有同样的权利并承担同样的责任。本组织50年来为建立一种文明的国际社会提供了基础，我们不可对联合国抱有玩世不恭的态度。

在应付全球挑战方面除联合国之外别无选择。我们各会员国应利用本组织并使之发挥作用。这次周年纪念不应是沾沾自喜的发言或沮丧悲观的机会。相反，它应激励我们一道进行新的努力，以使本组织同时代的要求协调起来。

在这瞬间通讯和电视传播图象的时代，尊重人权和国家间的声援不再应有选择地实施。象前南斯拉夫和卢旺达境内的这种侵略、战争罪行和大规模侵犯人权的情况，在全世界触发了立即和大规模的反响。人们无法对他们 在其他地方的人类同胞的命运仍然漠不关心——当然除非他们不能获得这种通讯手段。然而，通讯的革命性发展也在人民对行动的要求与各国政府和各个组织满足这些要求的有限能力之间造成了一种差距。

同样的看法也适用于触及全球各国人民安全关注的国家决定；当今这些关注包括人类安全的环境、生态和各个其他方面。主权由于新的全球相互依存关系而受到限制和约束。

认为各国在这一时代能够继续无视国际公众舆论和感觉，在完全孤立的情况下自行其事，是一种幻觉。同样，随着主权变为不太可怕的障碍，而人们以各种方式自由地并在全球组织起来，建立全球规则的需要变得更加紧迫。为此，人们求助于联合国。但联合国能够满足这些新的要求吗？

副主席特拉奥雷先生（马里）主持会议。

波斯尼亚和卢旺达的危机表明了目前对国际体制构成最大威胁的冲突的例型。在世界许多地方，种族、民族和宗教分歧再次抬头，来势凶猛。国家机构脆弱或正在分裂的地方，这些分歧就有可能变成为了争夺土地、水源和其他紧缺资源的战场。

国际社会对上述政治和人道紧急情况的反应常常不够、缓慢和迟疑。危机发生初期阶段没有决心，以迫使会员国在后来阶段手忙脚乱地设法弥合他们言行之间的差距，挽回失去的信誉。把言当作行，并仅仅因此就心满意足，这种倾向是存在的。语言如同货币一样，其价值在于相应的表现。联合国要让人信得过，则必须言而有信，而只有有言又有行，言才能令人相信。这些都是简单的基本规矩，在银行业是如此，在政治上也是如此。不幸的是，出由于政治上的权宜之计，忘记这些规矩可能并不难。如这种情况发生，过后是要付出很高的代价的。

前南斯拉夫的战争对其人民来说是一场悲剧，但它也生动地说明了威胁国际秩序的危险所在。“种族清洗”的灾难性做法已受到国际社会的一致谴责。这些警告未能受到重视，而清一色种族的迷梦还在进行。更有甚者，“种族清洗”的作法导致了循环性复仇和暴力的升级。

现在，战争的结束已初见曙光，这是果断的国际干预和地面上力量对比变化的结果。当前的外交倡议旨在利用这一机会并最终为实现真正的和平创造条件。我们应该尽一切所能协助谈判者进行其使命。但对联合国所代表的国际社会来说，问题仍然是它是否应该更果断更早地进行干预。

这场冲突各方的成员在不同时期犯下罪行，破坏了国际法。但是，侵犯人权的规模和刑事责任是有所不同的。

波斯尼亚塞族一方从一开始就对平民进行“种族清洗”和恐怖行动，把他当作行动的一个系统工具，因此，他的领导人负有发起这些行为的罪责。

最新的、也许是最大规模的一个罪行是针对前波斯尼亚的斯雷布雷尼察和泽帕两个地区进行的。受害者当时生活在安全理事会宣称安全的地区。塞尔维亚族人的行为受到了安全理事会的谴责，但联合国及其会员国无法逃脱应该对没能实践联合国承诺的某些责任。我们各会员国曾让我们自己相信，甚至让我们在波斯尼亚要保护的对象相信联合国象征性地派驻人员便足以阻止侵略。它未能阻止。我们被无情地证明我们错了，而其结果是，这两个地区的人民付出了在波斯尼亚塞族人手中丧失生命和流离失所的可怕代价。荷兰派出的数目不大的兰盔维和人员无法阻止对于斯雷布雷尼察的进攻，他们对塞尔维亚族侵略者所犯大规模侵犯人权行为深感震惊。

我们和安全理事会一样对下落不明居民的性命深切关注。有很多迹象表明，有几千人遭到残酷的杀害。波斯尼亚塞族人没有履行让国际组织的代表立即充分进入以便调查失踪人员情况的承诺，这是他们的耻辱。为了今后和平协议的信誉，我们不能默认波斯尼亚塞人拒绝在这个和其他人权问题上合作的作法。我们期待，在核查有关在他们控制的地区内发生的侵犯人权的报告问题上，克罗地亚人和波斯尼亚人当局同样进行合作。

今后要避免类似的灾难，我们安全理事会和部队派遣国就必须确保安理会决议有关行动的各个方面是建立在坚实的基础军事规划和现有能力的基础上。这包括需要时运用这种能力的政治意志。因此，今后在手段和实施的准备没有得到保证前，不能做出授权。

斯雷布雷尼察和泽帕表明，人道主义行动永远不能取代针对进行侵略和从事大规模侵犯人权一方采取果断的措施。尽管人道主义援助本身无疑是重要的，但是，如果这种援助被看作是代替针对问题的根源采取果断行动，它就有被公众误解的危险。

为避免再次发生暴力突发事件，应该消灭未来战争的火种。这些火种常常存在于无耻的政客和地方军阀无情地利用潜在冲突局势。为阻止这种行动，必须将其绳之以法并让大众共睹之。

前南斯拉夫和卢旺达国际罪行法庭在不只一个方面可能会成为正确方向上的重要一步。国际社会继纽伦堡和东京之后，历史上第二次的指控单独的个人应对其战争中的行为和发动战争负责。因此，但愿暴行的罪名不至落在整个人民头上——这将导致未来出现大规模的报复，而是落在那些作为个人和直接负责的人的头上。我们希望两个法庭的建立最终会推动常设性国际刑事法庭的建立。

联合国在波斯尼亚和卢旺达的信誉说明了很多问题，这些问题涉及联合国改革其维持和平行动；改革安全理事会的机构和工作方式；并改革其财政和经济社会方面的工作的问题。下面我就这每一个方面简单地谈几句。

去年召开大会的时候，我曾经指出联合国当初如能更迅速地作出反应，也许就可以防止在卢旺达发生的种族灭绝。我当时的建议是为了处理这类的紧急情况，我们应该考虑建立一个常备旅，以便一旦在安全理事会作出决定后，立即部署这支常备旅。在其后的几个月里，在纽约举行了一系列磋商，在荷兰也举办了一次国际研讨会，探讨了这个问题。这些讨论的结果是由荷兰编写了一份关于联合国快速部署旅的非文件，已在今年4月向所有成员国散发。

但是，应该把联合国旅的想法看作是关于联合国维持和平行动的更广泛的辩论的一次贡献。在我看来，处理快速反应的最合乎逻辑的方式就是建立一支小型的联合国常设部队，这支部队应该在安全理事会作出决定和部署国家特遣部队的间隙内起填补的作用。但是，荷兰将支持并积极参与任何代表迈向联合国快速反应部队的较长期目标的中期步骤的建议。

在这种背景下，我们认为加拿大负责进行的关于联合国快速反应能力的研究报告值得称道。正如我们的同事韦莱先生刚才所说的，这份研究报告所提出的建议之一就是建立一个联合国专门的规划机构，这个机构就象是一个可移动的总部，而且是所设想的先头部队的一部分。也就

是说，它可以成为根据联合国城市安排制度所成立的由各国的特遣部队所组成的联合国部队的核心。我们完全赞同这一建议，该建议实际上就是我所提出的观点的一部分，而且在适当的时候，这一建议将能够导致成立联合国常备旅。我们将同其他成员国保持联系，以协调彼此的实际建议，着眼于采取进一步的可能的政治行动。

联合国维持和平行动能否继续发挥其作用最终将取决于能否维护其合法性。这意味着应该使安全理事会更好反映联合国广大会员国的意见。在安理会关于维持和平行动决策的透明度方面，现在已经取得了显著的改善。但是，还应作出进一步调整。因此，我们支持建立同部队派遣国就维持和平行动的各个方面进行讨论的机制。

大会现在应该紧急处理联合国的紧迫的财政状况的问题。如果不能够事先达成财政捐助的协议，就不存在进行必要的广泛改革的基础。只靠有责任感的会员国来弥补缺乏财政方面责任感的其他会员国所造成的亏空是无法接受的。

这些国家的表现是不符合《宪章》的精神的，因为根据《宪章》的有关规定，分摊的会费一旦被接受就成为各会员国具有约束力的义务，也就是成为有约束力的国际法义务。欧盟主席已经呼吁各会员国按时、全额、无条件地缴纳其会费，在此我对此表示强烈赞同。

只有在各会员国积极的参与；目前正在举行的关于加强和改革联合国筹资方法的谈判，并且避免单方面行动，这一问题才能够得到解决。荷兰将建设性的参与各项努力，以便找到一个解决办法。

如果有必要的资源，联合国也可以更有效地从事推进世界各国人民的经济和社会发展的工作。但是，要使在社会和经济问题上采取的多边行动取得效果，就不只是财政资源的问题。这需要有关于联合国未来的新思维。秘书长去年在《发展纲领》中已经为我们指出了正确的方向，当时他分析了发展的五个方面：和平、经济增长、环境、正义和民主。已经提出了一些倡议，其中有一些是从本组织内部提出的，还有一些是其他机构提出的，象属于来自外部的卡尔松报告，所有这一些倡议都着眼于加强、重振和改革联合国。

荷兰认为有必要就如何改进联合国的绩效和说明的责任进行彻底的辩论，并尽快作出决定。我们欢迎这些倡议，包括大会成立一个高级别不限成员名额工作组的倡议，我们对此表示欢迎。我可以设想，三年后，即在1998年，将可以举行一次部长级会议，以商定落实高级别小组研究结果的基础。

关于裁军，荷兰对明年缔结的全面禁试条约给予最高限度的优先。为了保证谈判达成绝对必要的目标，这些谈判应该得到强有力的政治推动。

在这方面，荷兰对最近的核试验表示遗憾。荷兰非常希望其他核武器国家继续维持暂停核试验。一项不再进行核试验的决定将大大有助于创造一种有利于恢复谈判并在1996年成功地完成谈判的积极气氛。因此，荷兰强烈地促请核武器国家不再进行任何试验。

在说明了上面的所有情况后，最后我还是要对联合国在许多非常重要的领域业已进行并能在若干重要领域继续进行的工作表示抱有希望和赞赏。我想到的是环境、人口问题、人权、妇女地位、民主化以及社会政策。在这些领域，联合国正在为形成和巩固全世界的协商一致、并且为切实实现这种协商一致的内容提供基础。这项工作很大一部分还得靠举行大型的会议，让世界各个地区以及各种各样的政府和非政府机构参与进行详尽周全的准备工作。

在北京举行的妇女大会清楚地证明这些会议在使全球认识到这些危急问题方面发挥关键作用。这些大会确定规范和标准，全世界的个人和非政府组织能够以此来衡量各国政府以及整个联合国在实现明确规定的目标方面所取得的进展。如果这些规范和标准得到适当执行和监测，将对我们子孙后代的生活质量，甚至我们自己的生活质量，产生决定性影响，并将对我们这个组织的信誉产生决定性影响。

代理主席(以法语发言)：现在我请阿尔及利亚外交部长穆罕默德·萨拉赫·德姆布里先生阁下发言。

德姆布里先生(阿尔及利亚)(以阿拉伯语发言)：首先，我谨表示我们多么高兴看到葡萄牙的弗雷塔斯·多阿马拉尔大使担任这次大会主席，这届会议正值联合国成立五十周年之际。他的当选是一种赞扬，表明对他的个人品

质的确认。我们对一致选举友好国家葡萄牙的高级代表感到高兴，我们重视他的技能和经验。请他相信，阿尔及利亚将予以支持和合作。

我还谨代表阿尔及利亚向他的前任科特迪瓦外交部长阿马拉·埃西先生表示感谢，感谢他任职期间的杰出努力和成就。我们非常感谢他尊重非洲的态度，并希望他在本国服务中事事成功。

我还谨表示我们多么感谢本组织秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生，在本组织对和平、安全与发展的要求的作用变得更加紧迫时，我们多么感谢他的远见和决心。我谨再次向他保证，我们完全信任他，并将继续支持他。

这届大会非同寻常，它是在国际社会处于历史性转折点时举行的。过去从未这样需要稳定和安全，也从未如此迫切的要求建立一个更公正、更公平的和平衡的世界。这届大会第五十届会议的象征性意义就在于此。它及时地提醒我们世界和平与安全的重要性，以及各国在新的基础上组织共同未来的必要性。

因此，在我们对本组织50年来在国际生活所有领域的活动、改革和缺点进行估量时，这种估量揭示的事实使我们必须作出特别努力来确定在本世纪即将结束时我们必须面临的各种厉害关系和挑战。

我们的世界会是什么样的取决于我们是否这样做。因此，这个世界组织的雄心应是使集体安全具有真实内容，并促进建立一种新的发展范例。

联合国若要为所有人建立一个新的未来，就必须适应不断变化的单一的复杂世界现实，回到其发源地，回到其赖以建立的各项原则。

在国际秩序失去其管理能力而国际社会又缺乏有助于指导其行动的理论时，就要由联合国来指导国家间关系、促进稳定的和公平的秩序以及塑造所有国家都能接受的模式。

现在越来越明显，贸易全球化和市场一体化只能部分地满足对正义、公平、稳定和安全的日益增长的要求，在

这种时刻联合国必须站在协调化运动的前列，协调是防止冲突、处理危机、在各国民间建立友好关系以及促进国家间合作所必不可少的。

然而，本组织要发挥作用，就必须给予它使其能够更好地组织国际社会的手段，并使它作好准备面对不容忍潮流的高涨、恐怖主义的升级、紧张局势和冲突的加剧、最贫困国家经济局势的恶化、工业化国家的社会疾病以及全面的衰落。简而言之，联合国必须具有使其能够捍卫自由、法律、正义和公平的手段。

这就意味着如果各国缺乏政治意愿，就将一事无成，各国有责任使本组织为促进一个更公正、更有组织和结构更好的国际社会所作的极为宝贵和多方面的贡献具有真实意义从而驱散人们的怀疑，纠正今天明显存在的对联合国漠不关心的态度。

无论是使国际关系民主化、完成非殖化进程、维护人权、加强裁军事业或确保继续进行促进发展的国际努力，如果联合国要能够在这种情况下发挥它必须发挥的日益加强的作用，各国的捐款及其对本身责任的认识是必不可少的。

从这点出发，只有通过增进国际社会面对最紧迫的和最令人难以容忍的非正义的集体能力，预防性外交的努力、维持和平活动以及建立真正的国际合作结构的工作才具有真正真实意义。

只有具有新的眼光、新的思想和新的行动方式，国际社会才能够克服障碍，和确保今后的成功。

在我们走向本世纪末的时候，重要的是重新考虑我们的各种做法，以期制订长期的补充办法，这些办法能应付今后的挑战，使世界免受新的危机，并制订我们世界所需要的各种规章制度。

正是这一远见鼓舞着阿尔及利亚考虑采取国际行动的需要，这种行动应变得更为明显可见，以便确保在各国

之间进行更大程度的磋商，确保各国民众之间有更大程度的谅解并确保有更大的勇气来努力争取实现和平与发展。

正是这种远见指导着阿尔及利亚复兴国家的努力，这种努力旨在坚固的基础上建立法治、促进经济改革并加强民主进程。

将于1995年11月16日举行的第一轮民主的总统选举把提高所有阿尔及利亚人的责任感的意愿和愿望变成真正的政治现实，并加速为一个公开、自由和民主的社会打下坚固的基础。

这一个作为不断更新的试验的民主进程必定会在本地区促进实现稳定，民主自由的具体化以及发展，而且由于它真正地表达了我们各国民众的愿望，它将是对所有颠覆企图的一种适当的回击，而在这种颠覆的企图中，恐怖主义是最可恶的表现。对我们来说，与恐怖主义进行斗争是一场保卫民主的战斗。由于面对恐怖主义的任何自满现象将是一种对民主的否定，因此对于这一场严重威胁国际和平与安全的祸害，我们不能感到毫不在乎。因此，反对种族主义的斗争不允许有任何的松弛，而必须在果断的国际行动的范围内坚定地进行下去，而这种国际行动的目标应该是将这一祸害从我们所有各国的社会之中根除干净。

如果我们要应付这一挑战，就需要给予经济和社会发展最高优先。这是一种比以往任何时候都更为紧迫的需要。本地区所有国家的政府今天都认识到它的重要性。对恐怖主义祸害威胁的认识以及对阿尔及利亚关于需要在欧洲-地中海地区的框架内作团结一致的反映的建议所表现出来的兴趣，都充分反映了这信念的力量。

在最近出现的政治、经济和社会现实的情况下，阿尔及利亚已经在它接邻的环境方面特别优先考虑安全和发展问题以及解决这些问题所需要的贡献。

从这点出发，阿尔及利亚深信，统一的马格里布项目不但对于马格里布地区的安全与稳定而且也对于欧洲地中海地区以及阿拉伯和非洲地区的繁荣都是必要的。

正是在需要建立一个统一的强大而稳定的马格里布地区的背景下，阿尔及利亚为旨在公正持久地解决西撒哈拉问题做出了自己的贡献。这一政策的组成部分是阿尔及利亚支持联合国秘书长旨在通过真正的全民投票来以透明和可行的方式实施解决计划的种种努力，这种全民投票将确保西撒哈拉人民自由地行使其自决和独立的权利。

任何违反这项解决计划行为，特别是通过向西撒哈拉移入外国人口的违反行为，将对这一和平进程产生十分严重的后果。应该通过冲突双方即摩洛哥王国和波利萨里奥阵线之间的直接对话来对付妨碍执行解决计划的所有障碍，以期为和平解决冲突创造适当的条件，从而实现该地区各国人民的愿望。西撒哈拉问题的公正持久解决将有利于增强马里格布统一结构，从而使它成为在萨赫勒-撒哈拉和地中海两地区合作战略取得成功的一种根本的中期和长期因素。

在这方面，解除继续严重地影响着兄弟的利比亚人民的制裁并谋求紧迫解决有关的分歧，是一种具有特别重要意义的紧迫需要，并应成为任何向前看的战略的组成部分。在这里和其他地方一样，政治意愿强调了需要对形势有一种明智的理解，并需要一种能促进建立一个稳定和进步的社会的积极对话。正是本着这种精神，我们继续在进行旨在萨赫勒-撒哈拉地区巩固合作的种种努力，我们将努力使这项工作在即将在巴塞罗那举行的欧洲地中海会议上取得成功。

在中东，和平的建立需要各方的诚意，决心以及遵守已作出的承诺，阿尔及利亚继续为建立基于符合该地区所有人民权利的公正和全面解决办法的持久和平作出贡献，这就是为什么尽管阿尔及利亚支持和平进程，但继续强调以色列必须撤离包括神圣的圣城在内的自1967年以来被

占领的所有阿拉伯领土，并尊重巴勒斯坦人民的民族愿望。在这方面，阿尔及利亚欢迎达成关于扩大巴勒斯坦在约旦和西岸的民族自治的协议，把它看成是一个新的积极的步骤并要求把它变成具体的现实。

在中东谋求公正、全面和持久的和平要求充分意识到这样一个事实，即该地区各国人民所面临的各种挑战要求采取范围更为广泛和更为有效的解决办法。从这个观点出发，由于伊拉克正在履行其根据安全理事会各项决议作出的各项承诺，严重影响该国人民的制裁应该予以解除。

同样，必须充分尊重科威特国际承认的边界。最后，必须重申恢复阿拉伯联合酋长国对阿布-穆萨、大通布和小通布岛屿的主权。满足了这些条件，该区域就能够出现稳定和安全的新前景。

非洲的局势令人震惊，在那里不稳定和捉摸不定是长期危机的反映，并且在动乱的背景下正寻求新解决办法的基本因素，现在必须消除在安哥拉、利比里亚、布隆迪、卢旺达和索马里持续存在的紧张温床。但是，恢复稳定只能通过经济恢复和摆脱严重破坏社会凝聚力的负债经济，建立促进增长和保证国际一体化形式的新型经济组织。

这必然要求紧急地处理结构调整的社会成本并且执行联合国新的非洲方案以避免困扰非洲各国人民的悲剧和痛苦，并且结束非洲大陆的边缘化。这是非洲稳定与和平世界安全的代价。

我们对波斯尼亚—黑塞哥维那最近的事态发展也同样感到关切，生存本身受到威胁的该国全体人民面对仇恨、排斥和疯狂的种族清洗。已经不能再容忍这种对人类良知的野蛮进攻。国际社会有义务和责任结束这个政治上不可接受和道义上无法忍受的局势。我愿在这个讲台上重申阿尔及利亚声援和支持波斯尼亚—黑塞哥维那行使捍卫其统一和领土完整以及保护其公民尊严和价值

的权利。本着这种精神，阿尔及利亚已经支持旨在实现公正和持久解决办法的目前和平倡议，这种解决办法将确保尊重波斯尼亚—黑塞哥维那人民愿自由选择的宪法原则。

除这些关切外，阿尔及利亚还作出有关世界各地和平的承诺，如加入联合国安哥拉、柬埔寨和海地维护和平行动的框架，并且参加了导致新南非诞生的监测进程。

这一切反映了阿尔及利亚对维持国际和平与安全的立场和承诺。这反映在阿尔及利亚在裁军问题上一贯奉行的全面的一致的政策中，该政策导致它加入了主要裁军文书。它最近加入了《不扩散核武器条约》（核不扩散条约）、在关于该《条约》延长的谈判中为促进协商一致解决办法而作出有效的贡献、以及几周前批准《化学武器公约》，所有这些是反映阿尔及利亚愿意在实现全面和彻底裁军中发挥积极作用的重要步骤。

从未象现在这样迫切需要基于团结的可行的国际秩序，现在世界正处于系统性过渡阶段的痛苦之中。

如果国际社会承认我们相互依存的程度，那么它将能够迎来一个有秩序和团结的世界社会，该世界社会尊重它所享有的多样化。

因此我们必须缩小南方和北方之间日益扩大的差距，从长期来说这种差距，不利于国际和平与安全，并且考虑在新的国际关系的基础上建立新平衡。如果这种关系基于协商和公开化而有利于国际社会的共同利益，那么它们将推动发展问题的确实有效的解决。它们必须确认发展中国家管理国内调整进程、恢复社会平衡以及确保有意义地加入新国际秩序的所有条件的努力。

面对威胁整个社会结构的迅速变化，至关重要的是促进有利于发展努力的稳定和可预测的国际经济环境。在这方面，更公正的财政、金融、贸易和技术关系必须为重新确立贸易为相互发展，使各国人民和解和加强国际社会的有效工具提供基础。

面对这些挑战，在全球问题方面有经验和信誉的联合国可为制订和贯彻未来战略提供灵感、鼓励和帮助。因

此我们有义务和责任确保联合国组织重申其权威，使其结构更民主并且使其工作方法合理化。

这种努力的基础应该是会员国重申致力于一种基于《联合国宪章》的原则并受之启示的振兴。

这意味着，联合国系统的任何改组必须符合国际关系真正民主的要求并且把重点放在恢复其各机构的活力上改进它们之间的协调，振兴大会和确保安全理事会改革的透明度。不论是在行动的关键因素之间确立秩序还是全球决策，民主的先决条件现在是和平与发展问题的核心。在这方面，《和平纲领》和《发展纲领》是极为重要的。

因此，如果我们仔细地观察国际局势并且找出真正的利害关系，那么这种适应过程将给人类带来新希望并且保证国际和平与安全在历史上长期和稳固地存在。

代理主席（以法语发言）：我请丹麦外交部长尼尔斯·海尔韦·彼得森先生阁下发言。

彼得森先生（丹麦）（以英语发言）：在我们纪念联合国五十周年时，联合国正面临严重的财政危机，这是一种可悲的讽刺。这场危机如果不加以纠正，将危及联合国的目标。

丹麦给予加强联合国最高的优先。希望我们可以在大会本届会议期间，在联合国财政局势和“发展纲领”方面取得进展。我们希望，由大会主席主持的高级工作小组将保持改革进程的势头。

我愿集中谈8个问题。

第一，是社会发展问题。在哥本哈根召开的世界首脑会议确定了新的行动办法。各区间负有实现该首脑会议目标的主要责任。在这项努力中，我们需要得到国际社会、联合国、多边金融机构、区域组织、地方当局和民间社会的全面支持。所有伙伴都必须充分参与，而且还必须加强其努力。

我们还需要作出具体努力，在议程上保留首脑会议的各项问题。为了促进执行首脑会议的结果，丹麦希望建立

一个有关社会发展的独立论坛。这个论坛应该补充国际组织和政府间合作工作。尤其是，它应该编纂和分析有关社会发展问题的数据，从而奠定对话的基础。我希望大会本届会议可以就创建该论坛达成协议。

可持续经济和社会发展需要人们作出集体努力。它要求发达世界以优惠和非优惠方式，私营部门和政府都向发展中世界大量转让资源。

近年来给发展中国家提供的援助总额已有所下降。我们必须改变这种可悲的模式。第一个必要步骤将是所有工业化国家都达到联合国规定的国民生产总值0.7%的目标。丹麦在三年前就达到国民生产总值的1%。我们打算继续奉行这项政策。

提供紧急救济的需要比以往任何时候都大。从用于发展的基金中筹措紧急救济金是一种目光短浅的解决办法。我们必须找出额外资金筹措办法。

在全世界改善妇女状况至关重要。我们联合国会员国有责任执行北京通过的《行动纲领》。必须在各级奉行这项纲领。让我们现在就开始这样做。

第二个问题是《和平纲领》。其中就预防性外交和迅速反应部队表达的意见必须得到执行，随后—在冲突结束后—还必须采取建立信任和人道主义措施。

区域组织可以执行其中的许多任务。给予区域组织更多的责任在欧洲则意味着加强欧洲安全和合作组织(欧安会组织)。

我们已看到维持和平行动的数目有所增加并更加复杂。不应忘记在纳米比亚、柬埔寨和最近在莫桑比克和萨尔瓦多等地从事的成功行动。正如秘书长所指出的那样，一些今天的冲突所构成的问题都是前所未有的。我们必须学会处理这些新问题。联合国维持和平部队已证明是一个非常宝贵的工具。我们大家都对改善维持和平这一处理国际危机的独特工具感兴趣。

我们必须对故意攻击联合国人员作出强烈反应。这种攻击是绝对不能接受的。我吁请所有会员国严守《关

于联合国及有关人员安全的公约》，以便依法惩处攻击联合国人员者。

丹麦非常重视联合国预备部队的安排。我们是第一批派遣部队的国家。我们现在正在同意见相同的国家一起探索进一步缩短联合国反应时间的实际办法。

还有一个制订有关部队和设备的最低标准的明显需要。丹麦支持联合国在培训领域采取的行动。联合国必须有权力为提供给它的部队确定质量标准。

资金不足正在把联合国置于一种几乎无法运作的境地。我们必须早日就改革和稳定联合国财政基础问题达成协商一致。

关于供联合国使用的设备偿付问题，必须在大会本届会议期间就一种新制度达成协议。

第三个问题涉及前南斯拉夫。联合国部队总数的三分之二以上都在前南斯拉夫服役。国际社会为解决这场冲突作出了很大贡献。我们一直在使谈判继续进行，有时是在各种不利的条件下这样做。我们使这个可能是联合国所发动的最困难的维持和平行动得到维持。我们还提供了广泛的人道主义援助。

我们希望现在更接近于和平。仍有许多障碍必须克服。冲突仍然是对国际社会提出的巨大挑战。

本月初在日内瓦商定的解决波斯尼亚问题的基本原则构成了进一步谈判的良好基础。必须为谈判解决保持对各方的压力。只有通过谈判才能实现持久和平。

丹麦将继续充分支持包括接触小组努力在内的各项国际谈判努力。丹麦已提供大量维持和平人员，并为减轻人道主义苦难作出很大贡献。这项承诺仍然有效。

但是，把联合国维持和平人员当作军事对抗的人质是绝对不能接受的。不能容忍看到他们受到偷袭和直接攻击，从而造成人命损失和伤亡的悲惨后果。

在最终实现和平时，国际社会必须准备采取行动。丹麦准备作出贡献。目前的局势提供了一个机会；我们必须抓紧时间采取行动。

我想对希腊和黑山两国政府之间达成的临时协议表示祝贺。并对赛勒斯·万斯先生的不懈努力表示敬意。

我的第四点涉及中东和平进程。去年秋天以色列和约旦之间签署的和平协议，以及以色列和巴勒斯坦当局之间签署的关于巴勒斯坦自治第二阶段最新协议，表明各方坚定的决心获得结果。令人遗憾的是，在叙利亚与以色列的关系中以及黎巴嫩与以色列的关系中所取得的进展较小。但是，我们欢迎各方有明显的政治意愿参与可能带来进展的努力。如果各方都能认识到除了谈判以外没有能够使每一方都获得公正和持久和平的其他办法，将对各方都有利。

我的第五点是，现在在裁军、军备控制和建立信任措施方面存在着希望。我们看到一些积极局势，特别是所达成的关于无限期延长《核武器不扩散条约》的协议。该条约的实施已变得更有效。东西方对抗的结束已导致核武器储存的大幅度减少。但只要这些武器存在，使用的危险就存在。丹麦支持在1996年底之前缔结一项全面禁试条约。我们特别支持为通过谈判达成一项真正的零当量禁试条约而作出的努力。

同时，我们对中国和法国所进行的核试验深表遗憾。我们敦促所有核武器国家不再进一步进行核试验。

审查1980年《禁止或限制某些可被认为具有过份伤害力或滥杀或滥伤作用的常规武器公约》的会议，目前正在维也纳举行。在这次会议上，我们需要朝着废除反人员地雷的最终目标取得进展。

第六点是，需要扩大安全理事会以反映今天的世界。必须在公平地理分配的原则上增加非常任理事国的席位。丹麦还支持扩大安全理事会，由德国和亚洲，非洲和拉丁美洲区域的代表国担任常任理事国。

我的第七点涉及人权。必须改进国际对人权的保护。必须加强对人权尊重情况方面国际合作。必须寻求执行

这项工作的所需的额外资源。我们必须加强人权事务中心和人权事务高级专员办事处。从1996年1月1日开始丹麦将担任人权委员会的成员。作为该委员会的成员，我们主要优先事项将包括反对拷打，促进发展权和土著民族的权利。在联合国内建立一个常设机构是世界各地的土著民族的一个主要政治愿望。丹麦支持这个愿望。

大会应决定召开一次外交会议，以讨论建立一个常设国际刑事法庭的问题，以审判严重的国际刑事案件。

作为我发言的最后一点，我希望提请各位注意北欧国家外交部长今天发表的关于联合国财政情况的声明。在这个声明中，北欧国家呼吁所有会员国立即付清拖欠的会费，以履行它们对联合国的财政义务。想象一下，联合国现在如果拥有拖欠它的35亿美元的会费，他能做多少事情。一个怪现象是，那些批评联合国缺乏效率的人往往是那些不履行其财政义务的人。他们的这种作法是把本组织作为人质。他们不断地批评联合国，似乎联合国不是他们的组织。

丹麦认为，除了通过国际合作解决全球问题外没有其他办法。会员国的意志决定我们是否能进行强有力的合作。只要各国政府有意愿，可以作的事很多。

联合国经历了很多动荡。联合国需要更新。联合国需要资源。联合国需要承诺。丹麦今天象五十年之前一样支持联合国。

代理主席(以法语发言)：我请比利时外交部长埃里克·德里克先生阁下发言。

德里克先生(比利时)(以法语发言)：

“今天，我们应该比以往更加认识到，我们是出席同一个大会的很多国家的代表团这个大会集体代表着世界的利益。我们必须认识到，世界和人类的利益超越我们自己国家的利益。”

“我们每一个人首先必须努力摒弃我们的偏好，将我们特有的同情和厌恶置之—旁。”

“事实是，…我们没有成功的形成真正的国际精神。…如果我们能创造这种精神，如果我们能身体力行我所认为的两个最重要优点…即真诚和善意，如果我们能够实施某些简单而重要的规则…我们就能成功。

“(在联合国大会这样一个会议上，我们必须作出巨大努力来弥合我们的各种分歧。)当然，我们都必须注意我们各自国家的利益，但除非我们确信，必须把这种利益置于普遍利益的大范围内，我们就无法获得成功。”(大会正式记录，第一届会议，第一部分，全体会议，第二次会议，)

我刚才说的话不是最近写的，不是在我们起草比利时在联合国大会第五十届会议的发言时写下的。这段话载着大会主席在大会第一届会议上的正式发言。会议主席是当时的比利时外交部长，保罗·亨利·斯帕克先生。他于1946年1月11日在伦敦发表的呼吁不仅适合于当时，而且同样适合于今天。

联合国早就被东西对抗所形成的地缘政治问题弄得无能为力，但是，近年来该组织却能够日益集中注意全球社会的各个方面。这个哲理性标志着全球态度的一个变化。仅举几项，如人权、可持续发展、环境、社会变革、人口问题以及妇女权利，都列入联合国成功地组织召开的主要国际会议的议程。这种国际方式成功的先决条件是，我们有勇气同旧的清规戒律决裂，勇于首次探讨过去从未讨论过的问题。

让我在这里探讨每一个项目是不可能的，我将只强调其中的两项。我知道，我这样做也许会忽视许多其他问题，而这些问题对我们联合国最近的将来是重要的。

我先讲讲裁军问题。今年5月，180个国家同意延长《不扩散核武器条约》(《不扩散条约》)。五个核大国保证进一步削减其已经大量减少的武库。其他所有参加国庄严保证，无限期地永不获取这些武器，因为它们危害人类的生存。比利时敦促其他无核武器国家接受无限期延长《不扩散条约》；我看出了所有签署国在文字和精神上尊重该项条约的坚定意志。

然而，我们希望进一步削减核武库。在这方面，我们对立即批准《第二阶段裁减战略武器条约》寄予厚望。

核不扩散应该尽快通过明年签署一项全面禁试条约以及签署一项禁止生产用于军事用途的裂变物质的条约而获得加强。这两项条约将在走向比利时一直所渴望的彻底核裁军的道路上为《不扩散条约》提供了必不可少的补充。

即将进行全面禁试条约谈判将显示核大国是否愿意接受零点方案，我认为这是将来最重要的问题。在这方面，比利时对最近所进行的核试验表示惋惜，并强烈希望其他核武器国家能够保持其暂停试验的状态。决定不再进行试验将大大促进为恢复谈判并于1996年胜圆满结束创造良好气氛。我代表比利时强烈敦促核武器国家停止一切进一步的试验。

我刚才谈了所谓的大规模毁灭性武器，显然，核武器和生物武器所造成的威胁是巨大的。但是，我们应该记得，事实上迄今为止是常规武器造成的牺牲最大。比利时将与欧洲联盟合作，在这方面发挥积极的作用，正如我们在过去几个月中针对杀伤地雷所做的那样。在这点上，我国一直是先锋，包括议会通过具有远见的禁止在比利时生产和使用这种武器的立法。在联合国，我们参与倡议在日内瓦召开一次特别会议，我国荣幸地主持了这次会议。比利时也意识到新的激光武器所带来的危险及其可怕的后果。我国随时准备在这方面采取积极的政策。

我认为，联合国的下一个重点应该是社会和经济进展。促进和保护人权是其中的一个主要因素。我国的历史表明，尊重人权、以法律为基础的国家和选举产生的政治机构的存在并民主地运作，以及遵循至善管理的原则是可持续发展的绝对前提。

然而，我们不能认为国际合作的结果都是积极的。南部和北部的国家都必须深思这一点。一面谈论地球上的和平，同时却又不能追求地球上社会与经济的发展，是没有任何意义的。全世界的总财富在过去五十年内增长了七倍，国际贸易的增长更大，但是，同时贫穷也从未有象现在这样。此外，经济衰退和债务危机对发展中国家的某些人口比对其他人口的影响更大。因此，收入与财富分配也比过去任何时候更不公平。要与此作斗争，我们就需要在国际上采取行动，这是因为世界经济已经全球化。加强多

边合作,包括国际金融机构、国际劳工组织(劳工组织)以及世界贸易组织之间的合作是必要的。我们还必须考虑怎样使人们参与准备并实行改革。

关心的主要点在于基本需求。如果这些基本的需求没有得到解决,真正的社会发展就是不可能的。比利时一直并随时准备参与这一努力。比利时的社会保险制度也在纪念建立五十周年,这个制度现在受到怀疑,因为失业率大大地提高了,威胁着整个制度的财政资源。然而,这一制度仍然为保持经济发展和社会发展之间的平衡提供了最好的保证。国家仍然应该担负起满足全体人民基本需求的责任。

因此,比利时呼吁发展一个机制,以允许经济发展与社会发展同步进行。政府必须尊重工人的权利、改善工作环境以及工人的安全与健康。劳工组织的五项基本社会规约—即关于就业的最低年龄、废除奴隶制、工会的自由、谈判自由以及非歧视—应该作为基本的规约在国际上得到承认。这些基本的规约将实际推动这一点。

联合国组织召开的主要国际会议已证明是研究有关在所有国家实现社会解放和真正可持续发展目标的基本问题的有益手段。在里约热内卢,旧的发展概念被可持续发展的概念所代替,可持续发展成为贯穿所有其他会议的共同主题。

维也纳世界人权会议通过了一项宣言,该宣言强调并丰富了在任何情况下都应尊重人格的全球共识,它呼吁所有会员国不仅要防止侵犯人权,而且要加强这些权利。比利时在1994年2月通过了一项法律,是欧洲第一个将尊重人权与发展合作联系起来的国家。

在开罗召开的国际人口与发展大会认识到个人的生育与性卫生和个人与国家的发展之间的关系。

在哥本哈根召开的世界社会发展首脑会议的重要性首先在于它以一种统筹的方法将与贫穷作斗争、创造就业和促进社会一体化联系起来,并在此基础上通过了协调的国家和国际战略。同样,我们也满意的看到在值得我们将来注意的一些概念和问题上达成了普遍的协商一致。

最后在北京举行的第四次妇女大会通过认识到没有妇女的参与就没有真正的可持续发展和真正的民主而强调了妇女作为在决策过程中和经济事务中全面参与者的作用。

联合国应将经济和社会发展作为其最优先考虑事项。联合国应将世界公众舆论溶入这些决定中,应确保这些决定的后续活动,并在实地坚决地予以贯彻执行。比利时准备把这些会议的行动方案反映到其发展合作、外贸、国际金融及外交政策等领域未来的政策之中。

我已强调了联合国将发挥决定作用的两个领域。这将是对我们所有人的挑战;只有在联合国百年纪念之时才能对其结果进行评估。为了实现我们的目标,加强联合国这一工具是至关重要的。联合国及其专门机构必须维持—加强和调整其资源和活动,以便实施这些会议的决定和成就。重复尤其必要避免;在同一领域工作的机构的合理化及可能的合并是必然的。

经济及社会理事会必须重建;对其作用可进行审查。它应当是最适合召开国际会议的机构,并且应通过联合国系统协调、监督公约和方案的实施。同样,它也应鼓励联合国系统内大型机构和组织间的相互作用。

必须对大会的议程进行审查,以使大会能重新获得其最初作为本组织最高决策、审议和制定政策机构的作用。

安全理事会的改革正处在激烈的辩论之中。在不谈及细节的情况下,我愿重述一下比利时的观点,即这一改革除其它外应加强安理会采取行动的能力以及它的代表性。《宪章》赋予安理会代表我们所有人,并为我们所有人的利益维持国际和平与安全的责任。比利时相信,如果提供部队和设备的国家能更密切地参与制订这些决定的工作,那么安理会决定的权威性将得到加强。

本组织正面临着众多财政困难。新行动的进展经常因费用分摊上的意见分歧而受到阻碍。采取多边行动的能力与对干预日益频繁的要求之间存在着越来越大的结构性裂痕。

我们怎样才能使联合国避免成为其自身成功的牺牲品呢?一个基本的义务就是每个会员国都必须迅速支付根

据其支付能力而定的会费。不支付会费是对其承诺的严重违反，而且更不幸的是，某些拖欠会费的国家也要求在本组织制定政策和作出决定的过程中发挥特殊作用。

最后，我们必须继续朝着我在发言中所提到的新国际精神而努力。如果整个社会上没有这种新的意识，我们将永远无法把联合国变成其必须成为的致力于和平与可持续发展的全球性机构。在这一方面，我愿在此引用伟大的政治家，大会第一任主席，比利时外交部长保罗·亨利·斯帕克先生的话作为结束语，他早在1943年就说，

“如果每个会员国都保留其全部国家主权并保留按其认为适当的方式解决政治和经济问题的绝对权利，那么世界将永远无法组织起来”。

代理主席(以法语发言)：我现在请立陶宛外交部长波维拉斯·于吕斯先生阁下发言。

于吕斯先生(立陶宛)(以英语发言)：我非常高兴能和先前的发言者一起祝贺迪奥戈·弗雷特斯·多阿马拉尔先生当选为大会第五十届会议的主席。在联合国纪念其成立五十周年，在人民期望——正如多阿马拉尔先生在其上周发言中所述——通过实现和平、自由、公正、教育、健康和发展而拥有一个更美好的世界之际，担任这一职务是极大的荣幸，也是一个巨大的挑战。

五十年前成立联合国的目的是要将世界各国聚集一起，为基于公正、人类尊严和所有人的福祉原则的和平和发展而努力。半个世纪以后，联合国促进国际合作的目标仍富有活力，尽管它目前面对的挑战之多是前所未有的。

立陶宛本身正面临并迎接新的挑战。在其重新实现独立不到6年的时间内，立陶宛已将民主的价值写入其宪法，建立了法治，促进了人权并实行了自由市场经济改革。立陶宛的外交政策是建筑在尊重国际法，国家主权，人权以及与其他国家，特别是与其最近的邻国和平共处的基础之上。立陶宛睦邻关系的最好证明是我们已与所有的邻国签署了条约；这些条约是艰苦工作和妥协的结果。我们认为，它们是对区域乃至整个世界安全的一大贡献。

立陶宛其它的外交政策目标也已得到明确的确定。立陶宛正努力完全溶入欧洲政治经济和集体安全的结构之中。作为欧洲联盟的准会员国，我们的最终目标是成为该联盟的正式成员。成为北大西洋公约组织和西欧盟的成员也是立陶宛的优先考虑事项。我们希望继续与区域性组织，如欧洲安全与合作组织和欧洲理事会进行合作，并积极地参加这些组织。

今天联合国正面临新的挑战。半个世纪过后，不仅应当评估本组织的表现，而且有必要使联合国做好准备应付自从冷战结束后发生的大变化带来的各种新要求和新问题。联合国所面临的挑战的数目和重要性要求联合国进行改革。人们期望联合国解决许多问题，如武装冲突、违反人权、贫困差距和人道主义危机。象前南斯拉夫境内、阿富汗、利比里亚、卢旺达、布隆迪和索马里冲突所提出的问题，在许多方面是前所未有的。人们期望联合国提供发展援助，为难民提供紧急救济；期望联合国促进民主，保护妇女和儿童的健康与权利。期望联合国在解决环境和人口问题及确保可持续发展方面发挥主要作用。期望联合国防止大规模毁灭性武器扩散。

如果联合国要不辜负这些期望，会员国就必须向联合国提供这样做的必要手段。因此，立陶宛重视旨在振兴、加强和改革联合国系统的努力，并将感兴趣地注意争取实现这一目标的倡议。搞好秘书处的管理是实现这一目标的一个重要工具。提高生产力和成本效益以及负责性和责任心，能为创造一个以使命为动力、成果为方向的组织作出贡献。必须以更加有效和协调的方式利用联合国系统内的精力和资源，这样本组织才能应付摆在面前的各种挑战。

同样，需要有综合性政策来处理这些全球性问题，这些问题往往被当作单独问题处理。在这方面，我们看到《和平纲领》和《发展纲领》两者之间有密切的联系，并且完全赞同争取和平与安全的努力不应该削弱对本组织其它各项基本目标的重视，特别是在经济和社会发展领域中的目标。

振兴联合国的另一项重点工作是改革安全理事会。立陶宛支持继续讨论安全理事会工作透明度的问题。最近改进秘书处、安全理事会和部队派遣国之间有关维持

和平的协商工作的非正式安排应该进一步发展。安全理事会必须更好地代表联合国已经大量增加的成员国，而且它必须考虑到小国和所有地区的利益，其中包括中欧和东欧国家和地区的利益。我们认为需要增加安理会成员国的总数目，增加常任理事国应该反映目前的地缘政治现实。在这方面，立陶宛支持增加安全理事会常任理事国数目，新的常任理事国应该来自对联合国行动有杰出贡献的国家。这将大大加强整个联合国的权威和能力。不用说，安全理事会的改革不应该削弱安理会的效力或安理会的有效运作。

近年来维持和平行动数目俱增及其复杂性，清楚地表明需要有所改变。我们不能无视这种增加的财政后果。维持和平行动的预算目前将近\$36亿。我们必须加强预防性外交，以避免在维持和平领域超出我们的能力。尽管如此，立陶宛将在维持和平方面继续发挥其作用，我们现在已经在联合国克罗地亚恢复信任行动（联恢行动）中这样做，并且准备做得更多。立陶宛第三个维持和平排现在正在克罗地亚境内丹麦营中服役。我们现在正积极参加北约的和平伙伴方案，并正在朝着组建和培训一个波罗的维持和平营的方向迈进。

立陶宛也欢迎联合国和各区域组织，如欧安组织和北欧组织，在维持和平行动领域不断扩大交往。这种做法使区域性组织能够分担维持和平职能的共同负担，并同联合国一起为维持和平与安全作出贡献。欧安组织特派团现在正在积极推动以和平的政治办法解决车臣、格鲁吉亚、纳戈尔内-卡拉巴赫、塔吉克斯坦和其他地区的区域性危机。

尽管立陶宛认为，欧洲国家在请联合国帮助之前，首先应该设法在欧安组织的框架内解决自己的问题，但我们仍希望欧安组织和联合国在共同关心的领域加强合作，特别是在有关欧安组织地区的稳定与安全的问题上。在为个别国家或第三方承担维持和平行动发展一套标准原则方面还有进一步的工作需要做。

任何防止武装冲突的战略都应该包括裁军和不扩散的目标。容易得到武器是影响冲突局势中的痛苦程度和造成冲突爆发的因素。立陶宛完全支持无限期和无条件延长《不扩散核武器条约》（不扩散条约），因为我们认为，

该《条约》是防止核武器扩散和减少现有储备的一项关键性文书。

我们认识到，虽然核武器所构成的威胁最令人担忧，但是，常规武器的继续使用也同样危险。各国在转让武器时需要行使更大的责任心和克制。《联合国常规武器登记册》已经带来更大的透明度，但是一套常规武器转让行为守则可以确立在这一领域中应该遵守的共同原则。

贩毒及其相关的国际犯罪是另一个对各国和人民的安全与福利越来越大的威胁。我们充分支持联合国国际药物管制规划署，该署负责领导打击这场祸害的全球斗争。鉴于在包括我们地区在内的世界各地与毒品相关的问题继续不断地增加，我们鼓励在这一领域进行更加密切的合作。

卢旺达和前南斯拉夫境内的局势，以及离我国更近的其它武装冲突，是我们最关心的问题，这些局势已经造成流血，使人权受到有系统的践踏。种族仇恨已导致产生特别非人道的行为。我们绝不能忘记这些可怕的教训，也不能让这些危害人类的罪行不受惩罚。因此，我们主张加强监督和保护人权机制，充分履行联合国人权事务高级专员的使命，加强人权中心。为了避免重复，我们鼓励进一步协调联合国人权活动和执行同样任务的区域性机构的活动。

副主席富勒先生（阿尔巴尼亚）主持会议。

立陶宛还认为，维持和平行动的任务可以包含人权方面的内容，应有明确订立的报告与核查程序。在尽管尽了各种努力，仍然犯下了可怕的罪行，人权遭到有组织的侵犯的情况下，立陶宛认为负责人，包括实际肇事者应受到起诉。因此，我们支持采取行动设立一个常设国际刑事法庭。它将对无论在何处发生的引起国际关注的严重罪行具有审判权。

立陶宛非常重视联合国开发计划署（开发计划署）的工作。它是联合国技术和发展援助的主要资金提供机构和协调者。自从1992年在维尔纽斯设立开发计划署办事处以来，我国政府在该机构的资助下在若干优先领域开始实施了一些方案，例如民主化和民间社会的发展、公共管

理的改革和过渡时期的社会影响。我们尤其感谢开发计划署对拟订我国1995年国别发展报告提供的帮助。

我国政府重申需要将转型期经济国家充分纳入世界经济，需要联合国继续提供支持以实现这一目标。我们认为转型的概念是暂时性的。目前它确定了进行根本性政治、经济和社会改革的各国的特殊需要和迫切关注。我们希望这些需要和关注将反映在“发展纲领”中。立陶宛称赞欧洲经济委员会在早初转型期经济的问题和拟订有益的建议方面所作的出色工作。

我还要借此机会赞扬联合国儿童基金会(儿童基金会)在我国所作的工作。它在努力达到促进儿童福利的全球目标方面提供了深受赞赏的技术及咨询服务。

最近在里约热内卢、开罗、哥本哈根和北京举行的一些大型国际会议讨论了发展的重要战略和目标。对这些会议的建议采取协调的后续行动和实施这些建议不仅需要各国政府的决心，而且要求进一步协调联合国的业务活动，改善各方案的连贯性。

立陶宛充分认识到并支持所有会员国足额按时缴纳摊款的义务，但同时它也相信主权平等的原则，即所有会员国的平等权利。在我们的情况中，1992年对波罗的海国家和独立国家联合体(独联体)各国指定的不公平的分摊比率侵犯了这些权利。这些比率超出了这些国家的支付能力。我们参加了有关联合国财政状况高级别工作组的工作，并一直在注视该工作组在支付能力原则方面所作的工作。我们欢迎我们的分摊比率部分地得到改进，这是由于1995年至1997年限度办法已经逐步取消50%。

立陶宛联合国五十周年纪念委员会将于下月以一项给人深刻印象的方案来纪念联合国五十周年。我们正在把重点放在青年教育、联合国议程上的主题和过去五十年里联合国的成就方面。但是，我们必须提醒自己联合国还未实现的目标。让我们希望这些未实现的目标将激励我们以联合国缔造者五十年前同样的远见和决心向前迈进。

代理主席(以法语发言)：我下面请洪都拉斯外交部长德尔莫·乌尔比索·潘廷先生阁下发言。

乌尔比索·潘廷先生(洪都拉斯)(以西班牙语发言)：我谨祝贺迪奥戈·弗雷塔斯·多阿马拉尔先生当选为大会第五十届会议主席。他的经验和得到证明的外交技巧将保证这一重要会议取得成功。我还要祝贺他的前任阿马拉·埃西先生出色地指导了大会第四十九届会议的工作。

我还要借此特别的机会赞扬秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生为促进和平、发展及各国人民之间的谅解而做的非凡工作。

根据共和国总统卡洛斯·罗伯托·雷纳先生领导的道德革命的设想，今天的洪都拉斯正在进行一项独特的努力：巩固真正以法治为基础的国家；对付各级的腐化现象；鼓励所有公民在一个将确定新国家各项指导原则的全民联合框架中的积极参与；强调绝对尊重人权；并在实现国家现代化的强有力进程中实行体制上的实质性法律措施和改变，以加强我国的民主和多元化政府制度。

这些改变包括加强司法部门；把国家警察置于文官管辖之下；将我国的义务兵役转为自愿、教育和人道主义性质的兵役；将国家预算的35%用于保健、教育和社会福利。这反映出国家关心对付贫困，克服各种社会问题，以及建立一个以公正、团结和参与为特点的政府制度；采取财政方面的纠正措施，以减轻长期存在的严重宏观经济不平衡的消极影响；开始实行国有企业的私有化；进行财政改革；以及采取必要的行动吸引直接外资，并鼓励合资。

这是洪都拉斯采取的一些最有意义的行动，它们表明尽管我们的民主社会受到1980年代中美洲危机的沉痛打击，但却有勇气面对今日和今后的特殊挑战。

今天，中美洲正争取以一牢固基于中美洲持续发展联盟的一体化议程而参与新的国际经济秩序。这种努力根植于我们中美洲家园的历史、传统、团结以及首先是对共同命运的意识。

在这方面，我们很高兴大会去年认识到，

“已执行的、正在执行的和尚待执行的各项方案的重要性，并鉴于拨给《中美洲经济合作特别计

划》的资源已经用尽,请联合国系统各机构、特别是联合国开发计划署和各国际机构调动必要资源,展开新的国家方案和区域方案,支持《瓜西莫宣言》、马那瓜首脑会议缔结的《中美洲可持续发展联盟》和中美洲和平与发展问题国际会议通过的《特古西加尔巴和平与发展承诺》”。(第49/137号决议,第23段)

我们感谢该决议的通过并希望将在大会本届会议上延长其权限。

我国按照我们的一体化努力,将主办下届中美洲总统首脑会议,其中心议题将是为个人及其所有物品的安全建立一种管制框架,并签署一项有关中美洲民主安全的条约。

我们要在发达的国家必要支持下,在本区确立直接投资、工业振兴、技术改革和外贸的短期计划,这不能再拖延。这种支持可通过同与中美洲可持续发展联盟友好的国家的联盟而提供,如同最初与中美洲—美国协定所涉的情况一样。

中美洲支持开放的区域主义;这在美洲首脑会议行动纲领中得到阐述,我们认为自由贸易是建立世界上最广阔自由贸易区的最适当途径。

由于我们的努力以及国际社会的重要合作所形成中美洲一体化制度希望,大会将根据《联合国宪章》有关规定给予它永久观察员的地位。这一地位将促进和扩展联合国系统与中美洲一体化制度之间的合作,我感谢对中美洲各国共同提交大会以供审议的决议草案的支持。

我国的一贯传统是以和平和外交手段解决其国际冲突。因此,我高兴地宣布:根据海牙国际法院有关洪都拉斯和萨尔瓦多之间边界争端咨询意见,已成立一个两国委员会来解决其执行所涉的人道主义问题;其工作正与边界划定同时进行。洪都拉斯人民和政府真诚希望及时完成这种优先任务。

洪都拉斯也没有对我们各兄弟共和国、尤其是危地马拉的问题无动于衷。我们愿承认该国政府及危地马拉

民主革命阵线取得的成就及对和平的承诺。我们敦促他们坚持以和平方式并通过谈判争取解决其内部分歧。

我国赞同秘书长的《发展纲领》所阐述的所有原则,该纲领认识到公平发展消除了很多造成对和平威胁的社会和政治条件。最重要的是,它强调人是所有发展与国际合作努力的最终受益者。

显然,《发展纲领》必须鼓励执行在经济和社会领域中达成的协议。在这方面,我国已决定批准这些原则并执行各国元首和政府首脑今年3月在丹麦哥本哈根举行的世界社会发展问题首脑会议上通过的宣言中阐述的承诺。我们认为紧迫需要执行《行动纲领》,以确立一种经济增长和持续发展的框架,并创造有利于社会发展、消除贫穷、扩大生产就业、减少失业和促进社会一体化的国内和国际气氛。

我们只有通过实现这些目标才能实现持久和平与安全、经济进步与全人类的社会解放。因此,我们呼吁国际社会、尤其是发达国家和各国际组织履行其承诺,向发展中国家转让大量经济和技术资源。

同样,洪都拉斯政府高度重视尽快遵守1992年在里约热内卢举行的联合国环境与发展会议作出的承诺和建议。但是,我们注意到没有足够的资源执行作为《21世纪议程》一部分而通过的方案和项目。我们期望,发达国家履行他们的承诺,以使发展中国家履行自己的承诺。

洪都拉斯重申他将努力实现《世界儿童问题首脑会议》通过的《世界宣言和行动规划》。我国是《儿童权利公约》的签字国,作为国家方案的一部分,我们采取了实施《行动规划》规定的各项目标的政策。我国政府认为,所有的男孩和女孩都必须享有接受教育和享受卫生保健等基本人权。我们的一个优先事项就是消灭家庭贫困,这是造成剥削儿童和婴儿死亡的一个最主要根源。

洪都拉斯政府还参加了在北京举行的第四次妇女问题世界会议。我们相信,在北京通过的《宣言》和《行动规划》将对妇女参与政治、公民、经济社会文化生活和参与可持续发展作出进一步的贡献。

最近的审查和延长《不扩散核武器条约》(《不扩散条约》)会议是在重要的历史时刻举行的;国际社会这时正在纪念冷战的结束,这一事件缓和了国际紧张局势,加强了国家间的信任。我国重申其对审查会议通过的原则和目标的承诺。我们仍然相信,最终的目标是全面消除核武器和通过一项在严格有效的国际监督下全面彻底裁军的条约。

洪都拉斯政府高度重视预防性外交和和平解决国际争端。我们认为最好是通过预警机制和斡旋的外交努力预防冲突的发生,而不是在冲突发生后用政治和军事行动去加以制止。我们同样重视尤其是通过人道主义活动、包括通过紧急解决几千名流离失所者和被赶出家园的人的悲剧来缔造和维持国际和平与安全。因此,我们重申支持秘书长在《和平纲领》和《和平纲领补编》中提出的建议和具体办法。

洪都拉斯政府认为,只有充分尊重《宪章》的规定才能实现加强和平这一联合国的根本目标。维持和平行动要取得成功,就必须建立在国际法的原则上,即:不干涉国家内部事务和除自卫外不使用武力。而且,维持和平行动应由联合国掌握;必须对维持和平行动及其任务期限作出明确的规定。维持和平行动的资金来源应该及时,更重要的是,维持和平行动本身应该得到有关国家的同意,这些国家不应提出障碍,而应对这些活动给以充分的合作。

就和平解决国际争端而言,鼓励联合国和区域间组织更多的合作和协调十分重要。如果我们加强进行合作的各种机制和程序,国际危机就能得到解决。

我们了解决联合国继续面临着财政问题,这对维持和平行动造成直接影响。因此,现行的筹措资金的办法必须改变,应考虑国家的支付能力并确保可用于经济和社会发展的资源不致受到威胁。

今年1月,我们抱着很大关注和本着建设性精神开始第一次参加安全理事会的工作。我们是本着尊重主权和各国人民的自决原则和本着对保卫和促进人权与和平的承诺参加安理会的。

洪都拉斯意识到自己的责任并尽其微薄之力,从一开始就参加了联合国西撒哈拉公民投票特派团(西撒特派团)。我们还派遣了一支步兵支队协助联合国海地特派团

(海地特派团)的人道主义活动。我们决心继续参加这类特派团以支持和平、安全和国际人道主义法。

我们在安全理事会充分支持中东的和平进程。我们希望正在进行的谈判能够导致在该地区建立持久的和平。

我们尤其对波斯尼亚—黑塞哥维那的局势感到难过,也对其周边国家的局势感到难过。我们谴责针对平民的“种族清洗”和种族灭绝的企图。因此,我们希望、尤其是在日内瓦就和平解决该冲突的主要原则达成协议后,该地区最近的和平努力将取得成果。

在安哥拉、利比里亚和卢旺达的进展使我们对在这些国家建立和平感到乐观。联合国的参加对取得这种进展至关重要,因此我们毫无保留地予以支持。我们希望,这些国家最终将实现和解,使他们能够开始国家的重建和发展。

1945年6月26日,包括我国在内的五十个国家满怀希望地在旧金山签署了《联合国宪章》。1995年,我们满怀喜悦地纪念本组织成立五十周年。毫无疑问,联合国逐步扩大符合所有国家的利益。此时也是深刻思考创始国的期望和梦想为什么没有能够全部实现的恰当时刻,同时也是确定联合国在未来的千年期开始之际必须从事的使命的恰当时刻。

为了以更大的干劲和现实态度处理联合国系统的效率和效力问题,国际社会已经要求重新确定该系统在国际安全和促进各成员国的经济和社会发展的领域所承担的任务,这种要求是前所未有的。

本世纪即将结束,一个新千年正等待着我们。因此我们必须评估过去发生的所有事情,深入地分析本组织的各种长处和短处、成功和失败,并且以现实精神和公平态度为未来制订一个能够完成下列任务的议程:消除不公正、根除贫困并且遏制好战倾向;并加强一个真正统一的、人道主义的和公平的世界秩序的基础。

两极关系的崩溃使人们产生了很高的期望,但是这种期望现在减弱,这让人感到痛心。这个新星球上的高度发达国家对最不发达地区的所作所为并没有什么实质性的变化,我们关切地注意到一种以一个新的不吉祥的两极世

界取代旧秩序的愿望：这是一个富国很富、贫国很贫的世界。我们绝不能让这种极有害的图谋得逞。我们应该表明，我们仍然能够设想并创造一个包括我们所有人在内的不同的、繁荣的世界。

我们希望，在新的千年里将会出现建立在和平、友爱及全球繁荣基础之上的国际共存的奇迹。否则，就不会再有机会看到创造美好未来的希望之光了。用洪都拉斯诗人罗伯托·索萨的话来说，我们从此将生活在“一个对所有人来说分裂的两种世界之中”。

代理主席(以法语发言)：我们听取了本次会议辩论中最后一位发言者的发言。

有两个代表团请求行使答辩权发言。我提醒各位成员，根据第34/401号决定，第一次行使答辩权的发言，以十分钟为限，第二次行使答辩权的发言，以五分钟为限，而且各代表团应在各自的席位上发言。

萨莫德拉先生(印度尼西亚)(以英语发言)：我国代表团希望对葡萄牙外交部长今天早些时候在向大会的发言中不必要地提及东帝汶行使其答辩权。他的发言内容使我们不得不质疑葡萄牙对在秘书长的主持下目前正在举行的三方对话的诚意和承诺。

大家记得，在1995年1月9日在日内瓦举行的第5轮会谈中，印度尼西亚和葡萄牙两国外长就双方需要行使克制以维护一种有利于取得进一步进展的气氛达成了一致意见。必须强调，葡萄牙不能够一方面夸耀它参加了在秘书长主持下同印度尼西亚举行的建设性对话，另一方面却继续利用一切机会发动一场诽谤印尼的运动，包括歪曲该领土上的非殖民化进程以及该省目前的情况。

说什么“非法占领东帝汶”和“东帝汶人民被剥夺了行使自决的权利”是荒谬的，因为历史事实证明：东帝汶历史上的问题可以归咎于葡萄牙所采取的行动。在1975年8月，葡萄牙殖民当局突然听任该领土陷入内战、冲突和流血之中。事实上，正是他们通过秘密向一个少数民族团体——东帝汶革命阵线(革阵)提供枪枝弹药而煽动起一场内战。葡萄牙本来就应该在那个历史时期对东帝汶人民的权利和首要利益作出回应，听取他们的呼声，并且满足他们的愿望。

面对这一切，东帝汶人民理所当然地行使了他们生来具有的使自己非殖民化的权利，认为自己再也不受同当时的民政政权签订的任何非殖民化契约的约束。他们根据大会第1514(15)和第1541(15)号决议，选择了通过同印度尼西亚合而得到的自由，从而实现了双重目标。

我们欢迎东帝汶内部的对话，这一对话是东帝汶领导人在分离近20年之后在一种和平和友爱的气氛中举行会晤和进行相互接触的论坛。但是，应该指出，根据包罗万象的东帝汶内部对话的职权范围，这绝不会是并行的谈判轨道，或者会取代在秘书长主持下举行的部长级会谈。

最后，印度尼西亚继续对东帝汶人民负有充分的承诺，包括在促进和保护人权方面，并支持他们为自己的后代和为自己创造一个繁荣未来的努力。

卡塔里诺先生(葡萄牙)(以英语发言)：我想在此重申，葡萄牙在东帝汶问题上毫无私利，它只是希望看到东帝汶人民行使自决的根本权利得到承认。作为管理国，葡萄牙有实现这一目标的道义上和历史上的义务，根据大会和安全理事会的决议，是印度尼西亚对该领土的非法入侵和占领打断了非殖民化进程。我想在此重申，我们相信秘书长以及他的调解使命，而且我们相信正在进行的谈判不仅会使东帝汶的人权状况得到改善，同时还将有助于创造一种更有利于谈判并有利于实现东帝汶人民自决的最终目标的气氛。

桑莫德拉先生(印度尼西亚)(以英语发言)：我国代表团只想在此重申，如果我们要取得进一步的进展，在秘书长主持下进行的对话的双方就应该遵守他们就行使克制以维护有利气氛达成的一致意见。我们认为，葡萄牙一方面声称它致力于同印度尼西亚进行对话，另一方面却发动一场反印尼的运动，继续破坏这种气氛，这一种行为方式与事无补。

卡塔里诺先生(葡萄牙)(以英语发言)：我仅提醒大家，目前进行的谈判是由葡萄牙提出进行的。我们正在努力使这些谈判取得成功。我重申我刚刚说过的话。我还想再一次说，我们信任秘书长，而且我们希望这些谈判取得进展。

下午6时50分散会